

INSISTIENDO

Sobre una Postal y una promesa

"Diario de Navarra" dedica una "Postal", algo más larga que las ordinarias, al artículo en que comentábamos, o en el que, según el colega, tritábamos, el discurso del señor Gil Robles, en el Euskal Jai.

Creemos que merece la pena de que nuestros lectores conozcan la "Postal", tanto por lo que dice, como por lo que se calla. De paso, la iremos comentando.

Comienza así: "Publicaba ayer LA VOZ DE NAVARRA un editorial con todas las trazas rutilantes de un cascaneado, (ignorábamos, el paréntesis es nuestro, que los cascaneados tuvieran trazas rutilantes). ¡Que a gusto se metió la pluma, colega! Claro, que brevas como la del discurso de Gil Robles caen pocas veces. Y el colega nacionalista que no perdona punta de pelo, se recrea cuasi cuasi hasta el éxtasis, el éxtasis foral, metiendo el tajo en la promesa espléndida del ilustre jefe de la Ceda".

Si, colega, sí; lo confesamos. Métemos la pluma en el discurso del señor Gil Robles con mucho más gusto seguramente, que el que "Diario" experimentó al publicarlo.

Y precisamente, por lo que a continuación añade:

"Porque la promesa fué espléndida, (para lo que estamos acostumbrados). Esto es innegable. No ha pasado por Navarra un político forastero, que se haya declarado a nuestra triste dama foral, (perpétua e inconculcable doña Blanca), con tal ímpetu amoroso y con tan encendido apasionamiento. Gil Robles en este punto rebasó el límite más distante de los máximos deseos. (Desde luego, de los deseos de "Diario" y de muchos de sus oyentes). Estuvo explícito, concreto, categorico y bravo".

Efectivamente, estuvo explícito, concreto y categorico. Por eso precisamente, le exigimos al día siguiente, que cumpliera la explícita, concreta y categorica, promesa. Porque nosotros, no nos contentamos con promesas. Con promesas que no se piensen cumplidas, o que nada se quiera hacer por cumplirlas, no nos hacemos absolutamente nada. En esto -- como en otras cosas -- nos diferenciamos del colega. A éste le basta y le sobra hablar (y eso cuando no puede mentar) de fueros. Se contenta con eso. Pero en que "Diario" o alguno de sus amigos y acuerden de ellos cuando los necesitan para arrancar votos u otra cosa parecida, Navarra no se hace nada. Se queda exactamente igual que antes.

He ahí por qué, al escuchar nosotros las promesas del jefe de la Ceda, le quisimos decir poco más o menos, "que bien; que nos agradaban mucho; pero que había que cumplirlas, porque además estaba en su mano hacerlo".

Al colega, desde luego, le han escamado un poco tales promesas, y sin duda, se ha dudado de preguntar: "pero, ¿cómo se las podrá arreglar este hombre para cumplir todo lo prometido?".

Y la explicación nos la da en este otro párrafo:

"Verdad es que Gil Robles nos anuncia una nueva política, un nuevo estilo de gobernar, un renacimiento político, que, claro, no sabemos por qué no ha de existir, como existe un renacimiento literario o artístico. En la vida política las promesas se cumplen pocas veces, y a pesar de ello las promesas eran vagas, ambiguas, borrosas. Era aquello del oráculo camélico. "Íris, ven, ven, no morirás". Nadie conocía el sentido auténtico, porque nadie acertaba a hacer la paja conveniente".

Es decir, que el "Diario" se explica que Gil Robles pueda hacer ciertas promesas, y quizá cumplirlas, porque piensa instaurar una nueva política. Si siguiera la vieja, ya sus promesas no tendrían ningún valor. Pues bien, como nosotros no sabemos si el señor Gil Robles instaurará o no, una nueva política, es por lo que, sin dudar de su sinceridad, nos hemos permitido exigirle o recordarle, que las promesas se deben cumplir; porque si no se cumplen, el que las hace tiene que pasar, tendrá que pasar, por embustero.

Pero sigamos transcribiendo la "Postal": "Estamos -- añade -- ante un político que nos deja en su primera visita, la solemnidad rotunda de una no menos rotunda promesa. Y de una promesa que se refiere a lo que más entrañablemente ama nuestra tierra, que es su Fuero, el Fuero, que es como nuestra alma, de percepción confusa para nosotros (y tanto!), pero de presencia actuante inconfundible".

Mas, el colega, siente sin duda, tal remordimiento de haberse olvidado tantas veces de su alma, es decir del Fuero, por eso añade: "Que, como se compagina esto, con los grandes, con los innegables, los terribles y frecuentes olvidos nuestros para el Fuero".

Desde luego es tradicional, es habitual... el colega; por eso, es injusto e inadmisiblemente este otro párrafo: "Y de esto (de este olvido) todos, absolutamente todos, incluso los nacionalistas, que se hacen para estos efectos los recién nacidos. No; en ser infiel y dical con el Fuero, nadie es recién nacido. Pues francamente, no sé como puede explicarse esto de que amemos entrañablemente el Fuero, y le demos un día sí y otro también, tan traperas puñaladas. Será, acaso, por aquello que dicen de que hay caríños que matan".

No, colega, no. Aquí el que se ha hartado y se está hartando de dar puñaladas traperas al Fuero, es "Diario de Navarra". A veces -- con más frecuencia que la que debiera -- tiene también sus compli-

ces. Pero es él, el principal culpable. Y se lo hemos dicho mil veces, y le hemos señalado las ocasiones en que las ha dado, y hasta los puntos por donde ha hundido la navaja albacetiana en el Fuero. En cambio, ¿cuándo ha podido acusar, una sola vez, sólo una, a LA VOZ DE NAVARRA, no ya como atentadora contra el Fuero, sino como olvidada del mismo?

¿Acaso no estamos hablando un día y otro, un mes y otro mes, un año y otro, hasta la machaquería, del Fuero? Es más, ¿acaso hemos podido lograr una sola vez que "Diario de Navarra" desviase su navaja en sus frecuentes "viajes" con el Fuero?

Pero continuemos leyendo la "Postal": "Pues como iba diciendo, Gil Robles hizo una promesa grande que habrá colmado de júbilo a Navarra. Pero estos nacionalistas -- y a eso iba yo, sino que a veces uno se va por los cerros de Ubeda -- son de la piel del diablo. Han tomado solamente esas palabras del orador y las han metido en un editorial que tiene toda la pinta de un cascaneado, porque las tritura. El argumento, tiene, en verdad, toda la perfidia de la exactitud. El colega nacionalista en vez de comentar ese gran gesto del orador, diciendo: "Sus palabras, señor Gil Robles, merecen un monumento y nosotros seremos los primeros en erigirlo, cuando esas palabras se cumplan", le dice que, si, que muy hábil, que muy bien, que muy cuidado con ser embustero... ¡Por Dios, y la hospitalidad tan cacareada en nuestra tierra? Yo creo que la primera vez no debe corresponderse así. Pero ¡claro! lo que sucede es que ustedes no quieren reintegración, sino liberación, que no es lo mismo".

Que nosotros hemos triturado las palabras de Gil Robles? En ese caso, ¿por qué dice el colega que nuestro argumento tiene la "perfidia" de la exactitud?

Si nuestro argumento es exacto, ¿cómo va a ser perfido? Es cierto que nada duele tanto como la verdad. El ladrón al que se le califica de feo, no se molesta. Pero si se le dice y se le demuestra que es ladrón, sí. Eso le duele... porque es verdad, que lo es. Pero, ¿de cuándo acá resulta perfido el exigirle a un político que cumpla la promesa que puede cumplir? Si le hubiésemos traído nosotros engañado, y le hubiésemos insinuado la conveniencia de que hiciese, aún contra su voluntad, la promesa que hizo públicamente, y después nos hubiésemos aprovechado de su descuido, o de su confianza, para exigirle, entonces sí, hubiésemos cometido una perfidia.

¿Por fuimos nosotros los que le hicimos venir? ¿Le obligamos nosotros a hacer públicamente tal promesa?

¿Que debiéramos habernos limitado a darle gracias por ella? Que la cumpla, y no seremos los menos reconocidos. Que la cumpla, y nadie nos ganará en nuestro afecto. El hecho mismo de exigirle el cumplimiento de la palabra dada, significa lo mucho en que la estimamos. Si no la estimásemos no exigiríamos tan vivamente, su cumplimiento. Pero bien; ¿y qué dijo el colega del discurso? ¿Le pareció bien? ¿Le disgustó? No lo sabemos. ¿Por qué no lo dice?

¡Ah! Pero nosotros según el colega deseamos la separación, no la reintegración foral. Y firmemente, a la reintegración foral. Hagase la prueba, y entonces se podrá comprobar que es lo que deseamos. Que nos den la reintegración foral, y si la rechazamos, podrá acusarnos de no desearla. Pero mientras la pidamos y la exijamos, no hay derecho a decir que no la queremos. O, ¿es que "Diario" quiere justificar el no pedir el que no se dé a Navarra la reintegración foral, porque nosotros no la queremos? Pues si no nos la quieren dar por nosotros, déjala siquiera por ellos. Nos es indiferente que nos la nieguen con tal de que se la den a ellos. El caso es que la den.

Lo que sucede es que no la quieren, y pretenden excusarse con nosotros.

Pero no lo conseguirán. Porque si Unión Navarra y la CEDA no plantean en el Congreso (que no plantearán) el problema de la reintegración foral plena, absoluta, de Navarra, lo plantearán los diputados nacionalistas, y entonces veremos, y verá Navarra entera, quién desea, quién ama, quien necesita para vivir, como se necesita el alma, los Fueros, y si es Unión Navarra, o si son los nacionalistas, los que aspiran más sincera y firmemente, a la reintegración foral.

Lanzamos este reto, porque desgraciadamente, estamos absolutamente seguros, de ganarlo. ¡Ojalá nos equivoquemos! Ojalá, Unión Navarra y la CEDA ganasen a los nacionalistas en ardimento y entusiasmo por la reintegración foral.

Y termina el colega, con éste párrafo: "Por Dios y por España, es el motivo grande del discurso (de Gil Robles). Por si acaso, no lo olvide el colega, porque es fundamental".

¿Qué quiere decir con ello el "Diario"? ¿Quiere significar que no fué lo principal ni aun lo secundario del discurso la reintegración foral?

Que el señor Gil Robles lucha por Dios y por España, lo sabemos antes de que viniera a Navarra. Que ese fué el móvil principal de su discurso, es indiscutible. No necesitaba advertirlo.

¿Y qué se deduce de ello con respecto a lo que nosotros escribimos?

...Porque, podemos asegurar al colega que nosotros deseamos la prosperidad, el bienestar, la paz y la grandeza, de España; de eso nadie honradamente puede dudar.

¿Pero es que Dios y los intereses de la

LA SEÑORA Doña Marcela Armendáriz Latorre falleció en esta Ciudad a las diez de la noche del día 20 del actual después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P. Sus afligidos hermanos, don Pascasio (ausente) y doña María; hermano político, don Dionisio Izura (ausente); sobrinos, don Dionisio, don Román, doña Celia, doña Gervasia y doña María y demás parientes e interesados. SUPLICAN a sus amigos y conocidos le encomiendan a Dios en sus oraciones el alma de la finada y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY, jueves, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les quedarán sumamente agradecidos. Pamplona, 22 de Febrero de 1934. LA FAMILIA NO RECIBE. DOMICILIO: Mártires, 15, primero. Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

TEATRO VASCO

El próximo estreno de "Libe"

Reproducimos de "Euzkadi": "¿Cómo encontró Sabino el argumento de su melodrama histórico? La trascendencia del tema desarrollado quedará en claridad cuando toquemos el fin de estas notas. Las guerras de los banderizos ocultaban guiones para muchas obras de teatro. En ellas tiene sus raíces "Txanton Piperrí". Hoy conocemos la vida histórica de aquellos años, gracias a la labor de depuración crítica llevada por inteligentes escritores. En tiempos de Sabino todo dormía en penumbras. El germen, pues, de "Libe" debe buscarse en otra obra de Arana-Gotri. La búsqueda de datos para "Bizkaya por su Independencia" dieron en la raíz misma del melodrama. Antes del libreto todo estaba bien maduro en la mente del escritor. "Bizkaya por su Independencia" trazó con vigor las causas que arrastraron al conde de Haro a pisar tierras bizkainas y al mismo tiempo cubrió de elogios el gesto de Pedro de Abendaño y Juan de Muxika, enemigos cuando la ambición de sus casas-torre, pero hermanos cuando el extranjero lanzaba sus tropas contra Bizkaya.

Y mientras cae el poder de la aristocracia ambiciosa, nuestras leyes y costumbres recobran su pristina brillantez y quedan en letras de perpetuidad. No existe más vigorosa época en la historia vasca. La vida del pueblo es en el siglo XV un gesto heroico y prodigioso. Mezcla de luces y sombras, de virtudes y crímenes sin cuento. Desde las Encartaciones hasta Truña las soberbias casas-torre revuelven la paz de los valles y merindades. El jefe señorial de Bizkaya, Fernández de Belasco, procedía con poco miramiento de nuestras leyes privativas. Juan Alonso de Muxika devastaba las casas-torre de Artea, Arrazua, Belendi, Zubiar. En el ambiente flotaban los sollozos de los caballeros que mueren cerca de Elorrio, cuando los Salazares de Somorostro son derrotados completamente. Enrique IV derriba las casas fuertes y destierra a sus ambiciosos señores. Por aquellos días, también, escribe en su casa-torre de Muñatones nuestro recto Lope Garza de Salazar, preso "de los que yo engendré, e crié, e crecí", según dice.

Todo esto tenía a Bizkaya en lucha continua. En la crónica de Enrique IV, de Diego Enriquez, aparecen las sombras que cubrían la civilización vasca de entonces. El marco elegido por Sabino, no podía ser muy halagüeño. Sin embargo, en este marco tenía que encuadrar la figura esbelta de Libe. ¿Supo la importancia de su heroína? En esta mujer, de extraordinario temple, vemos el reflejo de las gentes vascas. En el corazón de Libe luchan el amor de la mujer enamorada y el amor de la patria. Una mañana clara de primavera se prepara a salir de los jardines de Billala para marcharse con el conde de Salinas. El escudo rojo, de ancha cruz de plata, cargada de cinco lobos negros andantes y en cada cantón dos llaves de oro puestas en aspa, que habían de ostentar sus ascendientes, bien pudiera alegrar el corazón de la doncella, con el lema arrogante: Soy tan antiguo y dichoso que, en el suelo donde vivo, no hay linaje más altivo que pueda decir es más.

Entre las sombras que cubren nuestro suelo, siempre ensangrentado por las guerras de banderizos, comienza a asomar la nueva edad. Cansados de tanto luchar, pero nunca vencidos por la pereza, y siempre arrastrados por el espíritu de aventura, isleño, los vascos se lanzan a la conquista del mundo. En aquellos días principia el auge de nuestra industria, la marina de nuestras costas deja estela clara por todos los mares, bien sea persiguiendo enormes catáctos por mares de hielo o hablando de barco a barco con Inglaterra. ¿Será verdad la peregrinación por mares helenos, según el ruso Karamzin?

Las villas--defensa contra los ambiciosos señores--adquieren importancia y levantan bellos templos en sus plazas. El arte del pueblo--proletario--, que llamarían sin ac-

El escudo rojo, de ancha cruz de plata, cargada de cinco lobos negros andantes y en cada cantón dos llaves de oro puestas en aspa, que habían de ostentar sus ascendientes, bien pudiera alegrar el corazón de la doncella, con el lema arrogante: Soy tan antiguo y dichoso que, en el suelo donde vivo, no hay linaje más altivo que pueda decir es más. Arrancaba la familia de entre viejos cronicones del siglo XI. Mejor dicho, de entre viejos papeles, con un Garzeiz de Billala. El séptimo señor de la casa-torre vuelve espaldas a la amistad de los Buttroses para pasarse al bando contrario. Todas las historias de nuestra patria ensanzan el brillo de la noble familia mungüesa. Hija ilustre, pues, Libe, estaba en vísperas de casarse con un castellano. Se interponía un suceso. El conde de Haro entra por tierras de Bizkaya, más lleno de ambición que de prestancia y valor. El prometido de Libe viene con el enemigo de Bizkaya. Y entonces el amor patrio manda en todo su ser. Venecé y derrota al amor de la mujer y se lanza a la batalla. A vencer o morir por la libertad de Bizkaya. Pero esta lucha que se desarrolla en la obra de Sabino, tiene mayor importancia aún. El maestro supo adivinar la trascendencia del tema. Para las mujeres vascas servía de ejemplo la hija de Billala, pero el argumento entraña mayores tesoros. Es la estrecha unión y hermandad de todos los bizkainos para luchar contra el enemigo común de la patria. Los nobles caballeros desterrados en Carrión de los Condes se aunan. En la concordia de los banderizos, que a tales extremos de crueldad llevaban su enemigo, tenemos los vascos un rasgo generoso. Los Abandaño y Muxika corrieron a su patria, porque querían defenderla de las tropas del conde de Haro, unido con el de Salinas y los Belasco. Hay, pues, doble enseñanza en el drama sabiniano. La de Libe, que lucha entre dos amores, y la de los caballeros, que luchan entre dos odios. Los odios entre hermanos que cesan ante el odio al invasor. Bastante nos alegra este gesto histórico de Bizkaya, precisamente en la época más negra para la conciencia racial. Solamente por haber llegado a interpretar este sentido ejemplar merece el drama de Sabino nuestro elogio y nuestra veneración. Las dos obras, "Bizkaya por su Independencia" y "Libe", apuntan, con el arco tenso, hacia una misma finalidad. LAUXETA

Religión exigen el despojo de los derechos de Navarra? ¿Puede ni aun insinuarse, tal herejía, tal blasfemia, contra la bondad y la justicia divinas? ¿Es que España exige para poder vivir dignamente, que Navarra no sea libre? Es mas, y ahora nos dirigimos no al colega, sino al señor Gil Robles, paladín de las derechas: ¿es justo, es lícito, puede aprobar y puede bendecir Dios, una política, que perpetúe y mantenga en su santo nombre, la villanía y el robo inicuo que se cometió con Navarra?

Si el señor Gil Robles pretende instaurar una política honrada, digna, católica, cristiana, no puede menos de comenzarla DE VOLVIENDO a Navarra lo que es suyo. Que luche cuando quiera por Dios y por España. Para luchar por Dios, nos tendrá con él; nos tendrá siempre en vanguardia, porque es el puesto que a los navarros de verdad, nos corresponde por derecho milenar, y por que es el que ahora ocupamos y no estamos dispuestos a cedérselo a nadie. Pero que no pretenda ni él ni nadie, que dejemos desamparado nuestro propio hogar; que no pretenda nadie, porque no es ley de Dios, que vayamos a reconquistar tierras extrañas, cuando los navarros estamos con las manos encadenadas, y cuando la religión y la libertad de la nuestra, nos están exigiendo lo que una madre, y una madre como la nuestra, tiene derecho a exigir de sus hijos. M. E.

Peregrinación a Roma

Se ha organizado una Peregrinación a Roma a la vez que una excursión cultural por Italia, Suiza y Francia, del 30 de marzo al 12 de abril próximos, integradas por miembros de las distintas Asociaciones Culturales del País Vasco y simpatizantes. Se trata de una excursión completa y económica; se visitarán Roma, Nápoles, Asís, Florencia, Padua, Venecia, Milán, Ginebra, Lyon, Toulouse, Londres, (Hendaya-Roma-Hendaya), siendo su precio todo comprendido de 1.125 pesetas (excursiones y vistas en autocares, ascensión al Vesubio, entradas a museos y edificios notables, propinas, etc...). Clase 2ª en los ferrocarriles, y 2ª clase superior en los hoteles. Como son muchas las personas que se interesan por la citada peregrinación, se ad-

Film documental "Euzkadi" Admirable manifestación moderna --muy Siglo XX-- del arte, deporte, condición, deportes y habitad del País Vasco.

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretos ordinarios a la vista... Seguros sociales... OFICINAS CENTRALES en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III...

Aspecto cultural de la película "Euzkadi"

Bastante se ha dicho, se ha escrito y se ha propagado nuestra fortaleza física, pero muy poco se sabe de nuestra historia intelectual, y escasamente se llega a conocer lo que los vascos hemos aportado como tales, a la cultura universal, pues quien siempre constantemente presentar nuestras glorias como suyas. Y Gipuzko Buru Batzar ansia, sirviéndose del film sonoro como instrumento de propaganda exponer al mundo la verdadera significación de los hechos históricos y dejar las cosas en su lugar.

En el curso de esta parte se va proyectando todo lo que es vivo testimonio de nuestra cultura milenaria. "En el desarrollo de la historia vasca--dice el recitado--se puede apreciar ya en el siglo IX un esplendor extraordinario en la vida religiosa y en la cultura monacal. En las bibliotecas de Leire y de San Zacarias sabemos existían muchas preciosidades bibliográficas".

Sucesivamente van apareciendo el castillo de Francisco de Javier en Nabarra, el monasterio de Leire, la Universidad de Oñate única realidad que perpetua la fundación del Obispo Rodrigo Mercado de Zuazola, nostalgia de una Universidad Vasca desaparecida y que el Estatuto nos la volverá a implantar.

Loyola, fundación del gran vasco fillo de Loyola, genio de la Contrarreforma. El Seminario de Bergara, sede y meca de la Sociedad de Amigos del País, los famosos caballeritos de Azkoltia presididos por el Conde de Peñañafiel que tan gran impulso dieron a nuestras letras y a nuestras ciencias, realizando al mismo tiempo la humanitaria labor de la enseñanza. Es por eso que se dice: "El estudio de las ciencias y de las artes se alternaba con la enseñanza de la agricultura y de las letras al pueblo euzkaldun".

La Universidad de Deusto, estampa fehaciente de recientes atropellos, llena de mil recuerdos para los que en ella se educaron. El edificio donde está encadenada la benemérita Sociedad de Estudios Vascos, cerebro de nuestro renacimiento.

El Museo de San Telmo de Donostia, el museo propiedad del pintor vasco Zuloaga, en Zumaya; Musée Basque de Bayona, para terminar exponiendo que: "Hoy sin remontarnos a tiempos pasados es este país una de las naciones de menos porcentaje de analfabetismo. Baste consignar que la región más pobre y rural de Euzkadi, la de Alaba, tiene menos analfabetos que la provincia de Madrid. Tiene Alaba un 22,7% de analfabetos".

Más tarde la exhibición del monumento a Elcano en Getaria sirve de ocasión para dedicar un sentido recuerdo a nuestros antepasados P. Victoria, Juan de Garay, Bruno Mauricio de Zabala, Bolívar y tantos otros vascos que supieron llevar a todos confines del mundo, nuestro espíritu de nobleza y generosidad.

Este afán de dar a conocer nuestro caudal intelectual que anima a Gipuzko Buru Batzar es digno de las mayores alabanzas, y que reportará sin duda evidentes ventajas, sobre todo en cuanto puede servir para rectificar el juicio que se hayan podido formar de nosotros los que antes nos conocían sólo a través de las exhibiciones de fuerza y de destreza. Todos los vascos sin distinción de ideologías han de agradecerlo así a Gipuzko Buru Batzar. F. de S.

Acción Católica

Esta tarde a las siete y media tendrá lugar en el salón de nuestro domicilio social, Zapateria 40, segundo, la conferencia organizada por Juventud Católica Femenina. El tema elegido con gran acierto por el distinguido y culto archivero de la Diputación don José María de Huarte, versará sobre "Arte y cultura monástica en Navarra". La conferencia será ilustrada con proyecciones. Para acudir a este acto es necesaria la presentación del carnet. Las que lo deseen podrán recogerlo antes de la conferencia.

vierte que, terminándose el plazo de inscripción el día 5 de marzo, se inscriban cuanto antes, dirigiéndose a la Secretaría de la Asociación Vasca de Maestros de Guipuzcoa (Campanario 2, San Sebastián, Escuelas Vascas).

Ecos de sociedad

VIAJES

De Traibuenas los aventajados estudiantes don Joaquín Bastida y don Joaquín Echarren.

—De Barcelona don Antonio Archanco con su bella esposa doña Angelita Udobro.

—De la misma capital las bellas señoritas Ache Martinicreña y Mirentxu Mangado.

—De su viaje de boda el culto abogado don José Joaquín Moso con su bella esposa doña Carmen Iturralde.

Muriel
ODONTOLOGO — García Castañón 4

—De Madrid la bella señorita Fanny Ramirez.

—Ha regresado de Barcelona don Miguel Iruñain, administrador del Café Iruña, que fué a la ciudad Condal en viaje comercial.

Mundiale

Sémola y tapioca especial para sopas

VARIAS

El día 15 del actual fué nombrado por unanimidad Secretario interino del Ayuntamiento del Valle de Olio, el culto joven don Angel Ainzua, que obtuvo el título brillantemente en las últimas oposiciones celebradas.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Al felicitar al señor Ainzua hacemos extensivo nuestro parabién a su señor padre don Babil, que ha ejercido el mismo cargo en aquel Ayuntamiento durante 43 años consecutivos, con la complacencia y el aplauso unánime de todo el vecindario.

BODAS

Ha sido pedida la mano de la bella señorita Josefina del Campo Caballero, para el estimado joven de esta localidad don Babil

De Enseñanza

DE LA INSPECCION

Don Rufino, Elizondo Ezeverri, maestro propietario de la Escuela nacional de Abaurrea Alta, en esta provincia, cesará por jubilación a fin del mes actual.

El hecho en sí mismo carece de importancia, pero el ánimo de sobrecoger de admiración si se considera que tan distinguido maestro lleva desempeñando desde el 4 de Junio de 1883.

La hoja de servicios, cerrada en 15 de Febrero del corriente, acredita, por tanto, más de cincuenta años en Abaurrea Alta. Y como la labor del señor Elizondo, pueda calificarse de excelente, bien merece que digamos un "adiós" lleno de cordialidad y emoción al veterano meritísimo que llenó toda la trayectoria profesional con el esfuerzo honrado de quienes a diario remueven la voluntad de cumplir con sus deberes.

Tenga la seguridad el señor Elizondo de que el Magisterio y autoridades de la provincia le ofrendan un delicado sentimiento de admiración y afecto a la vez que le desean largos años de jubilado.

A LOS CURSILLISTAS DEL 31

Ante las preguntas que nos hacen varios cursillistas sobre cuando saldrán las vacantes para que pidamos y otra serie de consultas; con el fin de tranquilizar a aquellos y dar alguna noticia a todos, hemos de manifestar que en la Dirección General se ocupan con gran actividad en la segregación de escuelas que quedaron vacantes en 1930 y que, con las desiertas en el pasado curso, han de formar la lista para poder solicitar y saldrán en breve.

Sin embargo a pesar de esta noticia se afirma, como causa suficiente y así nos comunican de Madrid, que es posible que el Director General dicte una orden en el sentido de que los maestros cursillistas queden en las escuelas que actualmente desempeñan con carácter de propiedad provisional con el fin de solucionar el conflicto que se le acerca, como consecuencia de las protestas de las Asociaciones, Frente Unico y muchos maestros contra la orden de segregación de escuelas. En este caso los cursillistas no tendrían otra preocupación que tomar parte en el concurso de traslado.

En caso contrario creemos, o sea si salen las relaciones de escuelas, se retrasaría bastante nuestra colocación y con ello el con-

Teatro Gayarre

Proyección del Film sonoro "Euzkadi"
El 28 de Febrero en sesión de Matiné y Noche

Precio de las localidades

TARDE (Localidades numeradas)		NOCHE (Localidades sin numerar)	
	Ptas.		Ptas.
Butaca de sala	2'00	Butaca de sala	1'50
Palcos principales con seis entradas	12'00	Palcos principales con seis entradas	9'00
Butaca delantera de palco	2'00	Butaca delantera de palco	1'50
Butaca de palco	1'25	Butaca de palco	1'00
Palcos segundos con cinco entradas	6'25	Palcos segundos con cinco entradas	5'00
Delantera de galería	1'00	Delantera de galería	0'50
Galería	0'75	Galería	0'50
General	0'50	General	0'50

De venta en Zapatería, 50

DE TAFALLA

EL ASILO Y LOS OBREROS

Días pasados apareció en LA VOZ DE NAVARRA un artículo encabezado como el presente, de "Larreañona" en el que se protestaba de no ser preferidos en las obras los trabajadores de la localidad, fundándose en las razones del espíritu que informó al donante y de haber obreros tafalenses en paro.

Este artículo me ha sugerido la idea de hacer públicas otras manifestaciones, porque no sólo no está mal que los obreros de fuera encuentren trabajo mientras los de aquí pasamos necesidad, sino que es todavía peor que los pocos de Tafalla que trabajan lo hagan sin saber defender sus derechos de obreros.

Existen en la actualidad obreros oficiales de albañilería que están cobrando jornales de siete pesetas como de peones, dándose el caso, que los que trabajan en cemento cobran en general como peones, no cobrando ninguno de ellos jornales de oficial, a pesar de haber obreros que por el trabajo que hacen debían de cobrar jornal de oficial.

'La Voz' en Estella

ASAMBLEA OBRERA

El pasado sábado, a las siete de la tarde, se celebró en la Casa Municipal una asamblea obrera, convocada por Solidaridad de Trabajadores Vascos, S. Profesional y Unión General de Trabajadores, para tratar de la crisis de trabajo y para que la comisión diera cuenta de sus gestiones y de la reciente entrevista celebrada con el presidente de la Diputación Foral y el gobernador civil.

Los comisionados dieron cuenta de la marcha de los asuntos y de una manera especial se ocuparon de la Desviación de la carretera por Los Castillejos, la calle de la Estación y la terminación del ferrocarril Vasco Navarro.

Hicieron uso de la palabra varios oradores, que se expresaron en favor de la sindicación obrera, pues la labor de los trabajadores no sería eficaz si estos no se afilian a determinada agrupación obrera.

El salón estaba abarrotado de público, que siguió con verdadero interés las actividades de las distintas asociaciones para solucionar el paro obrero.

Del Gobierno civil

El señor Blanco Fombona comunicó a los periodistas, en su diaria visita:

Días pasados el Archivero de la Diputación don José María de Huarte, me denunció que de la Capilla del viejo Hospital, habían desaparecido 10 tablas de valor histórico y artístico, pertenecientes al Patrimonio de la Diputación. Este señor ha practicado gestiones y pudo enterarse que parte de lo robado había salido facturado en dirección a Madrid. Enseguida di órdenes, saliendo en automóvil para Madrid y pudieron recuperar ocho tablas de las robadas. Parece que el autor de este hecho es un individuo apellidado Etxera.

Boletín religioso

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Ejercicios espirituales para toda clase de personas, organizados por los Archicofrades del Corazón de María y de Jueves Eucarísticos.

Desde el día 25 de Febrero a las siete de la tarde.

Terminarán el día 4 de Marzo. Se celebrarán los siguientes actos: Pláticas, exámenes, meditaciones y conferencias morales:

Por la mañana, a las once.
Por la tarde a las siete.
Serán dirigidos por el R. P. Eduardo Fernández, Corazonista.

Notas judiciales

Señalamientos

Vista ante la Sala de lo Civil del primer de mayor cuantía que procede del Juzgado de Azpeitia, que sostiene don Francisco Arizabalaga Carrera con doña Eloisa Arizabalaga Cortazar, sobre reivindicación de propiedad y otros extremos.

Informarán los letrados señores Echalde y Alberio.

Procurador señor Revestido y del Olmo.

Vista ante el Tribunal de Derecho de causa procedente del Juzgado de Estella, en demanda de don Genaro Zúñiga Asensio, por imprudencia.

Defenderá el letrado señor Olaso.

Procurador señor Revestido.

Declarará un testigo.

Noticias y sucesos

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el señor Alcalde fueron denunciados los siguientes: El propietario de una casa por tener una tubería desahogada; uno por circular en dirección contraria a la circulación; tres por escándalo.

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Juanita Mantecón, de 20 años, cuerpo extraño en la mano derecha, leve s. c.
Javier Zúñiga, de 9 años, herida contusa en la pierna izquierda, leve s. c.

Además se practicó un reconocimiento para bagaje.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1418

HACE UN DISPARO CAPRICHO-SAMENTE

En el café Royalty de la villa de Fustñana, Tomás Jordán del Río, de 36 años, sacó una pistola, para la que carecía de licencia e hizo un disparo al aire, siendo verídicamente milagroso no herida a ninguno de los concurrentes.

Ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado.

Daniel Galán

ODONTOLOGO

San Antón, 12 Pamplona

En el kilómetro 9 de la carretera de Estella, cruce con la de Dicastillo, chocaron la camioneta Na. 3926 conducida por Luis Fernández Albur, de 23 años, con el automóvil de la misma matrícula 2726 por su propietario Teodoro Ripa.

Los ocupantes de ambos vehículos resultaron heridos, aunque no de importancia.

Ultimos días

De la Gran Quincena Económica

CASA SAN JULIAN

Por fin de temporada

10, 20, 30, 40 por ciento de descuento en todos los artículos

EXCLUSIVAMENTE AL CONTADO

BLANCA DE NAVARRA, 17

Martínez, habiéndose cruzado entre los novios valiosos regalos.

El enlace ha quedado concertado para uno de los días del próximo abril.

Con este motivo están recibiendo muchas felicitaciones a las que unimos la nuestra.

MADERAS

De pino Ronceal y entarimados ANTONIO ERICE

NOTAS TRISTES

El día 20 de los corrientes entregó su alma al Señor la bondadosa señora doña Marcela Armendariz Latorre, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

La noticia de su fallecimiento ha causado hondo pesar en todas aquellas personas que se honraron con su amistad sincera y trato afable que de modo tan natural brota de su corazón, lleno de bondad y siempre tan generoso y caritativo con los necesitados.

Nos hacemos partícipes del dolor que aflige por tan sensible pérdida a sus hermanos don Pascasio (ausente) y doña María; hermano político don Dionisio Izura (ausente); sobrinos don Dionisio, don Román, doña Oelia, doña Gervasia y demás familiares e interesados.

Hoy, jueves, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma.
(R. I. P.)

RECORDATORIOS DE DEFUNCION Se hacen a precios muy económicos. Gran surtido en toda clase de modelos IMPRENTA SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

¡¡Ribereños!!
¡¡Montañeses!!
Al hacer tus pedidos de géneros de espárragos, coles, no olvides dirigirte a SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

curso de traslado que tanto preocupa al Magisterio.

Cuando llegue el momento oportuno para una y otra cuestión daremos una nota sobre lo que debe hacerse.
L. Echeverría.

Radio Navarra, A. E. J. 6.

201 metros. 1492 kilociclos
PROGRAMA PARA HOY

Emisión de dos a tres tarde
A las dos, apertura de la Estación.
Cotizaciones de Bolsa.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Selección de discos.

A las tres (hora oficial) fin de emisión.

—X—

Emisión infantil

A las siete y media de la tarde, apertura de la Estación.
Música infantil.
Consejos a los niños.
Lenguaje en verso.
Los coros infantiles interpretarán:
Canción de ruina.
Hilá, hilandera.
El entierro del pajarillo.
Aires de Aragón.

Solución al segundo entremés aritmético-humorístico.

Diez minutos de clase.—Cuentos.
Programa variable.
La educación del carácter.—Charla.
A las ocho y media fin de emisión.

—X—

Emisión de nueve y media a once noche
A las nueve y media, apertura de la Estación.
Cotizaciones de Bolsa.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Información local.

Lección de francés por Mr. Salanne, profesor de la Academia de París.
Música selecta.
Noticias de Prensa.
Música ligera.

A las once, (hora oficial) cierre de Estación.

Es decir, que el contratista, encuentra muy cómodo hacer estos trabajos con jornales de peones, porque hasta ahora ni se preocupa de reclamar la organización que están afiliados, ni tampoco se ha opuesto la Junta del Asilo. La organización obrera debía oponerse por el solo hecho de contar en la Junta del Asilo con obrero que les represente, y la Junta del Asilo a su vez debe influir o intervenir en que los trabajos se realicen para mayor garantía con personal apropiado, pues también se da el caso de trabajar obreros del campo en el cemento, mientras que competentes obreros albañiles hacen el trabajo de peón.

Parece que esta obra va a dar que hablar por todo, porque tengo entendido que en accidente de trabajo uno de los obreros, no ha percibido el jornal íntegro que le correspondía el día del accidente.

¿Dónde están los directivos de esa organización obrera para poner trabas a estas anomalías?

Solidaridad tiene el orgullo y con pruebas podrá demostrar que en el mismo ramo de construcción todos sus afiliados cobramos los jornales reglamentarios. ¿Puede decir lo mismo la U. G. T.?

Uno de la construcción

Tafalla, 18 de Febrero de 1934.

La asamblea terminó dentro del mayor orden y entusiasmo, pues la carretera de Los Castillos va a ser sacada a subasta dentro de la presente semana y las obras comenzadas en breve, y el Ayuntamiento trabaja activamente para la terminación del expediente que ha de dar como consecuencia la apertura de la calle de la Estación. Sobre la construcción del ferrocarril de Marcella existen los mejores auspicios, pues las circunstancias parecen propicias a su construcción.

Resueltos estos tres problemas, habrá terminado la crisis de trabajo que tan agudamente padece la ciudad del Ega.

Además se sabe que una vez terminada la temporada de molienda del aceite, la Diputación va a proceder al derribo del llamado Peñón de Fernández, que también dará trabajo a los obreros de Estella.

—X—

Ayer no se celebró la sesión del Ayuntamiento correspondiente a la semana.

Lejía "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,70 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 " "
Libretas ordinarias a la vista 3,50 " "

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Capilla.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Cipriado Preciado Vergara.
Martín Eusebio Eugui Lasa.
José María Eleuterio Urtasun Armendariz.
María Sagrario Reta San Martín.

DEFUNCIONES

Isidoro Arriazu de 78 años de Abilias, Hospital Provincial.
Isabel Marcos de 85 años de Leiza, Mártires 63, primero.

Saturino Larumbe de 83 años, de Ibero, Casa Misericordia.

Marcela Armendariz, de 72 años, de Arguiñano, Mártires 15, primero.

Vicenta Salaverri de 74 años, de Eceay, Curia 19 tercero.

Francisco Javier Iribarren de cinco meses, de Pamplona, Mártires 49, segundo.

"La Voz" en Peralta

MUERTE SENTIDISIMA

Hoy tomo la pluma para hacer pública entre los lectores de LA VOZ DE NAVARRA y simpatizantes, la noticia triste del fallecimiento de la virtuosa señora doña Juana Aranz, viuda de don Jerónimo Clordia. La finada, enferma desde hace días, se agravó el domingo 18, de manera tal que hubo que administrarle el Santo Viático, a cuyo acto se asocio el vecindario. Seguidamente recibió con fervor la Extrema Unción, y a media noche desah de existir.

La finada, era madre de nuestro querido y entusiasta compañero Miguel Clordia, a cuyo dolor nos asociamos, como al de sus hermanos Emilio y Juan (ausentes), Elisa y Carlos María, hijos políticos, nietos y demás familiares.

Los funerales por el eterno descanso de la virtuosa señora se celebraron ayer martes en la Iglesia Parroquial, asistiendo numerosísima concurrencia, prueba inequívoca de las generales simpatías de que gozaba tan bondadosa señora. (R. I. P.)

Peralta 19 febrero 1934.

NUEVO PROCEDIMIENTO DE TIPO

El timador Francisco Armendariz, no sabía leer, pero por lo visto debe ser hombre seguro e ideó un nuevo procedimiento de tipo, de bastante poca utilidad, si bien tiene la ventaja de ser bastante seguro conociendo el terreno.

El citado timador se buscó un auxiliar llamado Joaquín Zuzua; éste escribió una carta al dictado de nuevo padrón en la que se pedía a una vecina cinco "machacantes". Claro hasta aquí no hay engaño de ninguna clase; el engño estuvo en imitar la letra y firma del marido de la vecina y está al chico que llevó la carta le soltó la cantidad pedida.

Total que el desaprensivo Francisco cogió los cinco duros, le dio dos a su "escribiente" y una peseta al "botones" y tan contento con las 14 pesetas que le habían quedado... a no ser por presentarse dos Agentes que lo detuvieron.

COSAS DE "CANIS"

Un pescatero establecido en la calle Tejería, llamado Salvador Rodríguez, denunció ayer en la Comisaría que unos gitanos apellidados Berrio, días pasados le quitaron un besugo valorado en 5 pesetas y al afearse la conducta le insultaron y pretendieron agredirle.

PESCA Y CAZA

La Dirección de Montes de la Diputación envía para su publicación en la prensa esta nota informativa, que se repetirá, si es posible, semanal o decenalmente.

DENUNCIAS

En 28 de Enero:
Contra Pedro Tefada, pastor y vecino de Auzelo, por cazar con escopeta sin licencia y por su celdad de pastor.

Contra Jerónimo Sanz, vecino de Vidagoz, por dejar suelto un perro de su propiedad y que mató un corzo en tiempo de nieve.

Contra Srafin García, de Liédena, y cuatro más de Lumbier y San Sebastián, que aprovechando el tiempo de nieve cazaban con perros con hurón en jurisdicción de Navas.

Contra Pedro Lacunza Veramendi, de Truzin, por colocar una nasa en el río Arakil en un paso obligado, cerca de las Dos Hermanas, paso obligado por donde remontan las truchas en época de freza o celo.

Contra Gregorio Albéniz, de Aotz, por cazar sin licencia y con nieve.

Contra Félix Maisterra, Isidoro Eguino, Joaquín Apat y Miguel Iriarte, que cazaban con tiempo de nieve, en término de Orbaiceta.

Contra Francisco Asurmendi, vecino de Orbaiceta, como dueño de un perro que suelto se introdujo tras el rastro de la caza en el acotado que la Diputación tiene para defensa de los corzos en el monte Aezcoa.

Contra José Jiménez, cazando con galgos sin licencia en el término denominado Pederneta, jurisdicción de Cascañe.

Contra varios vecinos de Eraso, por dejar sueltos en las regatas de ezcurra siete perros.

Contra José Coloma vecino de Valverde, por cazar perdices con reclamo en el término denominado La Sierra, jurisdicción de Cascañe.

Contra Félix Maisterra, Isidoro Eguino, Joaquín Apat y Miguel Iriarte, que cazaban con tiempo de nieve, en término de Orbaiceta.

Contra José Jiménez, cazando con galgos sin licencia en el término denominado Pederneta, jurisdicción de Cascañe.

Contra varios vecinos de Eraso, por dejar sueltos en las regatas de ezcurra siete perros.

Contra José Jiménez, cazando con galgos sin licencia en el término denominado Pederneta, jurisdicción de Cascañe.

Contra varios vecinos de Eraso, por dejar sueltos en las regatas de ezcurra siete perros.

Contra José Jiménez, cazando con galgos sin licencia en el término denominado Pederneta, jurisdicción de Cascañe.

Contra varios vecinos de Eraso, por dejar sueltos en las regatas de ezcurra siete perros.

Contra José Jiménez, cazando con galgos sin licencia en el término denominado Pederneta, jurisdicción de Cascañe.

Contra varios vecinos de Eraso, por dejar sueltos en las regatas de ezcurra siete perros.

Contra José Jiménez, cazando con galgos sin licencia en el término denominado Pederneta, jurisdicción de Cascañe.

Contra varios vecinos de Eraso, por dejar sueltos en las regatas de ezcurra siete perros.

Contra José Jiménez, cazando con galgos sin licencia en el término denominado Pederneta, jurisdicción de Cascañe.

SECCION DE DEPORTES

DESPUES DEL PARTIDO SABADELL-OSASUNA

Comentarios de la prensa catalana

De "El Diluvio":

"Gano anteayer el once campeón de Cataluña un partido que estuvo en un tris de perderlo y que hasta que Melcon señaló el final del encuentro nadie se habría atrevido a apostar por los propietarios del terreno.

El partido fue duro, más que duro, durísimo, y además, llevado a un tren algo fantástico, que no decayó un momento.

En conjunto dominó más el once visitante, ya que el Sabadell se encontró con que falló Durán en el eje del equipo, yendo de cabeza la mayor parte del encuentro, hundándose con él todo el equipo, salvo algunas individualidades.

En la casa de enfrente Pedrín paró mucho y bueno, demostrando clase.

Llundain en la defensa superó a Moreno, formando en conjunto una buena línea. Ruiz en la medular anuló completamente a Esteve, Biembobas a Gual, sin que pudiera hacer lo mismo Urdiroz con la perita en dotes que le tocó en suerte.

Urdizalqui e Iturralde grises. Vergara muy lento, sin que hiciera nada digno de mención, como no sea la carambola con que logró el segundo gol.

Biembobas (P.), junto con Catachús, los más peligrosos, si bien encontraron por su terreno los mejores hombres del Sabadell, demostrando, a pesar de ello, que hay clase."

"La Rambla":
"Osasuna tiene actualmente un bien conjunto, y aunque parece ceder la delantera, durante el transcurso del partido responde todo el equipo; es de notar, no obstante, la violencia de algunos jugadores, que dada su clase no tendrían ninguna necesidad de emplearla.

Desde el primer momento sorprendió la rapidez de los cinco elementos atacantes, hasta el punto de temer un mal resultado para el Sabadell, pero recheos los jugadores locales, acabaron por anular el ímpetu de la delantera contraria.

Desolló el oportunismo del centro Vergara, quien marcó los dos goles de su equipo, si bien no fueron vistosos, demostrando su colocación. Nos pareció muy eficaz la línea media, el mejor elemento que la cual fue Kuki Biembobas, aunque en ciertas jugadas empleara un exceso de contundencia. Muy bien la defensa en la que sobresale Mundin. También actuó acertadamente el portero Pedrín."

"El Matí":
"La victoria de los sabadellenses fue justa, puesto que opusieron un juego enérgico al empujo por los navarros, a base de rapidez y precisión. El dominio anduvo repartido, desaprovechando los locales algunas buenas ocasiones de marcar.

De los vencedores el mejor fue Morral y de los vencidos destacaron Mundin y Kuki."

"El Diario de Barcelona":
"Este encuentro, que fué disputado con verdadero ardor se jugó el domingo en la Cruz Alta dando lugar a una serie de momentos de verdadera emoción.

Los equipos se alinearon de la siguiente manera:
C. A. Osasuna: Pedrín; Mundin, Moreno; Ruiz, Kuki, Urdiroz; Urdizalqui, Iturralde, Vergara, Biembobas y Catachús.

C. E. Sabadell: Fornies; Morral, Lladó; Gracia, Durán, Sitjes; Crespo, Calvet, Gual, Rubies y Esteve.

En el primer minuto, Durán cedió comer cuando Paco Biembobas se adelantaba a centrar cerca del marco; tiró el saque Catachús, un poco abierto y Cuqui centro bombado entrando al remate Vergara mientras al meta se le iba la pelota de las manos y entraba en el portal rebotando en un zaguero.

A los veintidós minutos, un avance del Sabadell a base de pases largos, terminó en cesión de Rubies a Gual que, éste aprovechó dignamente para largar un tiro sesgado, fuerte y a distancia que batió magnífica e irremisiblemente a Ferrín.

Faltando diez minutos para el descanso, un fault de Morral a Paco Biembobas dio motivo a un golpe franco que tiró Cuqui, bombeando el cuero sobre el portal catalán, salió a recogerlo el meta, no lo logró y Vergara metió el pie suavemente bajo el mismo arco para lograr el segundo gol navarro.

Con este resultado se llegó al descanso. A los cinco minutos del segundo tiempo empató el Sabadell. Pedrín salió por una pelota que llegaba a su marco "valentía", entraron al remate Gual y Rubies, se armó un lío corto y la pelota acabó su viaje en las mallas.

Y a los 25 minutos, un golpe franco ejecutado por Morral, produjo otro barullo y un feliz rematador: Calvet, que logró el tanto decisivo.

Después dureza, y al final, Morral se fue a la enfermería con un boquete en la cabeza mientras Vergara quedaba k. o. a raíz del choque."

De "El Correo Catalán":
"Trabaja lo costó al Sabadell el vencer al Osasuna. Pero pudo salirse con la suya y al mismo tiempo, desquitarse de aquella derrota de la primera vuelta. No alcanzó la rehabilitación con el mismo escor que los pamplonenses, pero la halló en la parte técnica y en el resultado que señaló la victoria. Porque no fué una cesta de rosas, lo que se le presentó con el Osasuna, a quien desde este momento tendremos que señalar como el mejor equipo que ha pasado por la Creu Alta. Por ello encontramos más meritoria la victoria del Sabadell.

Como hemos dicho, Osasuna fué un difícil adversario para el equipo catalán. El cuadro sabadellense nos lo confirmará plenamente, yo que diéramos cuenta de la calidad del empuje arrollador de que hicieron gala los pamplonenses y de la resistencia inagotable que opusieron para escapar de la derrota, que, ciertamente, no se vela clara el entusiasmo equipo osasunista.

El Osasuna confirmó plenamente la aureola de que venía precedido. Ya hemos dicho en un párrafo anterior, que le situábamos como el mejor equipo que había desfilado por la Creu Alta, y lo repetimos. Nuestros lectores habrán leído en más de una ocasión del juego noroeste, de ese juego brioso, q. lo arrolla todo, que aunando a una movilidad asombrosa, tanta brillantez cobra y tan interesante se hace, pues bien, ayer, gracias al equipo de Osasuna, pudimos admirar uno de esos equipos que, de tarde en tarde, se nos presentan en nuestros campos de fútbol. Fué el Osasuna el equipo noroeste, cien por cien, que va a por la victoria fiando en su alma, esa "alma" de que tantas victorias les ha hecho fallar. Y además, no tan sólo dieron la sensación de jugar con un entusiasmo loco, sino que también dieron prueba de poseer una verdadera clase. Una clase que llegó a inquietar al equipo sabadellense, de manera alarmante.

Y ante estas cualidades tan remarcables por cierto, no podemos regatear el elogio, para quien, como el Osasuna, nos hizo recordar algo del fútbol aquel que en un tiempo se hizo llamar "furia española". Que por algo llevan jersey rojo, como aquellos. Su actuación, a nuestro modo de ver, con la imparcialidad que hemos querido demostrar siempre, fué más que excelente, brillante. Que habrá alguien que no lo crea así, no seremos nosotros, los que no negáramos, pero sí algo hubo que no agradara en el juego pamplonista la dureza que alguna ocasión se vio, ella fué más bien fruto de ese exceso de entusiasmo, de esa fe que derrocharon como el primer principiante, y cuando se emplea así, no hay la mala fe de otros, porque ellos exponen tanto como el primero, y al fin de cuentas no olvidemos de que el fútbol es juego de hombres. Y ellos les emplean, pero con nobleza.

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."



En Euskal-Jai

Poco de particular puede decirse en el comentario del primero de los partidos jugados ayer tarde en el frontón Euskal Jai, pues su desarrollo fué tan rápido y tal la superioridad del bando integrado por Chidoz y Aguirre, que en ningún momento se vio la posibilidad de una eficaz reacción de Iraola y Azcoitia, desbordados desde los primeros momentos y quedando rezagados hasta en 20 tantos.

A pesar de ello, la derrota no fué muy humillante porque pudieron llegar a los 40 tantos cuando sus contrarios se apuntaban el triunfo.

Los vencedores jugaron a placer, arrojando cualquier resistencia que hubiera pretendido oponerse. Chidoz, muy bien en esta temporada, soltó el brazo con aire y violencia especiales; y por su parte Aguirre, respondió de sus cuadros atacando muy eficazmente.

A continuación se jugó un partido que no dejó de tener sus complicaciones al empatar Insauti y Salsamendi, que habían ido rezagados en varios tantos; pero ya cerca del final unos marronzos continuados de Insauti decidieron el triunfo a favor de Arbeloa y Azcoña, que llegaron a los 45 tantos con nueve de ventaja.

Como hemos dicho, Osasuna fué un difícil adversario para el equipo catalán. El cuadro sabadellense nos lo confirmará plenamente, yo que diéramos cuenta de la calidad del empuje arrollador de que hicieron gala los pamplonenses y de la resistencia inagotable que opusieron para escapar de la derrota, que, ciertamente, no se vela clara el entusiasmo equipo osasunista.

Y ante estas cualidades tan remarcables por cierto, no podemos regatear el elogio, para quien, como el Osasuna, nos hizo recordar algo del fútbol aquel que en un tiempo se hizo llamar "furia española". Que por algo llevan jersey rojo, como aquellos. Su actuación, a nuestro modo de ver, con la imparcialidad que hemos querido demostrar siempre, fué más que excelente, brillante. Que habrá alguien que no lo crea así, no seremos nosotros, los que no negáramos, pero sí algo hubo que no agradara en el juego pamplonista la dureza que alguna ocasión se vio, ella fué más bien fruto de ese exceso de entusiasmo, de esa fe que derrocharon como el primer principiante, y cuando se emplea así, no hay la mala fe de otros, porque ellos exponen tanto como el primero, y al fin de cuentas no olvidemos de que el fútbol es juego de hombres. Y ellos les emplean, pero con nobleza.

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

Juegan con rapidez, dan una movilidad a su líneas que hace mayormente peligroso su juego y luego ante el gol, no son torpes y disparan a la menor ocasión y al primer descuido. El Osasuna nos dejó una grata impresión."

RETOS

La Peña El Golpe reta al equipo de Orocoyen para jugar un partido en el campo de Orocoyen el próximo domingo, día 25.

La Peña se dará a conocer en el campo. Se ruega den la contestación por este mismo periódico.

El C. D. Roca reta al equipo "La Alegría" para jugar un partido el próximo domingo día 25 a las diez y media de la mañana en la Vuelta del Castillo.

Nuestro equipo se alineará así: Díaz; Andueza, Saldice; Visua, Perico, Nemio; Nebreda, Ursua II, Gofil, Velasco, Felipe.

Se ruega contesten por este periódico.

La Peña la Caraba reta a la Peña la Unica para jugar un partido el día 25 a las ocho y media de la mañana en el cual se jugará un suculento almuerzo. Se ruega la contestación por este mismo periódico. Caso de no aceptar se reta a la Peña la Veleta.

El Deportivo de Asain acepta el reto lanzado por la Peña de Echaurre para jugar un partido el próximo domingo, en el campo de Triana, de Asain.

El Deportivo se alineará de esta forma: Munárriz; Erburu, Erro; Echaide, Iribarren, Irur; Juanito, Manolo, López, Veramendi y Mignelín.

La "Unión" del Barrio de Capuchinos reta al equipo de Olague para jugar un partido de fútbol amistoso en dicha localidad a las tres y media del próximo domingo.

El Unión se alineará de la forma siguiente: Abando; Elcarte, Zaratigui; Peña, Roblot, X; Martínez, Gorraiz, Becregui, Aldaya y Felipe.

Se ruega contestación por este periódico. En una reseña que ha aparecido en la VOZ DE NAVARRA diciendo en un asunto que quería demostrar que el "Irrintzi" era menos que el Racing Club, tres jugadores del Racing, no hagan caso a dicho asunto porque no ha sido puesto por ningún jugador de dicho equipo. E. G. J.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

BOXEO

EL COMBATE ARA-THIL SUPRE NUESTRA PRORROGA

Tras un match Thil-Martínez de Alfara, por el título europeo de los semipesados PARIS.—Nuevo retraso para el combate Ara-Thil.

Ha dicho Dickson que tampoco se hará el 2 de marzo, por estar muy recargadas estas fechas de grandes combates de boxeo.

Mañana será anunciada la fecha definitiva.

Se hacen gestiones para montar la pelea Thil-Martínez de Alfara para el campeonato europeo de los semipesados.

De concertarse, tendrá por escenario el estadio Roland Garros, en el que se jugaban las finales de la Copa Davis.

CHOCOLATE TIENE QUE RENUNCIAR A SU TITULO MUNDIAL DE LOS PLUMAS

NUEVA YORK.—En vista de la imposibilidad de bajar su peso a las 126 libras que limitan la categoría, Chocolate ha tenido que renunciar al campeonato mundial de los plumas, que le reconoce el Estado.

Para encontrarle sucesor se disputará un torneo entre los más cadificados boxeadores de la categoría.

AL BROWN BATE A YOUNG PEREZ

PARIS.—Brown batió ampliamente por puntos a Young Pérez, dominándolo en todos los rounds.

Pérez, animoso, reaccionó valientemente en el noveno asalto; pero boxeando siempre con gran prudencia para evitar el golpe fatal que buscaba el negro.

El match no agradó, por la desigualdad de boxeo que lo caracterizó.

GAZTASAGA CAMBIA DE MANAGER

Según informes que no hemos verificado, pero cuya procedencia nos permite estimarlos como bien fundados, el pugil Isidoro de Gaztazaga ha cambiado o se halla en vías de cambiar de manager.

Parece que en lo sucesivo los intereses de este boxeador vasco serán atendidos por Dupré, quien empezará por llevarle a su nuevo poulain a París.

Fuere ocurrir que gobernante y gobernado saltasen de la capital francesa a Inglaterra, que es donde Gaztazaga viene mostrando deseos de actuar.

Y el domingo que viene hay más. Anduluz, Huarte, Vergara, Juan José, Gorrí, Duenas... en fin, el "cogollo" de la sementera navarra.

Pero que no se enterá el "segador" Hernández Coronado.

Cuando el Madrid jugó en Valencia, en Mostalla se arrojaron al campo botellas, naranjas, etcétera.

Cuando el Sevilla jugó el domingo pasado en Vallecas se arrojaron al campo piedras, naranjas, botellas... Total... ¡tablas!

Desde Madrid se dijo: ...la ponencia para la nueva estructuración de nuestro fútbol anda desahojada y dedicada a la caza de espera.

...todo quedará en que sólo ascenderá un club si no es el Athletic de Madrid el campeón y el Irún no se clasifica entre los cuatro primeros.

Y puestos a contar algo de lo que se dijo, a continuación copiamos... ¡pudá más que esto! ¡Agarrare!

"Cada uno de nosotros—decía el gran griego Pericles—, por un don propio, ejecuta todo con gracia y nuestro cuerpo, para cualquier cosa, es tan flexible como nuestro espíritu. La frase inmortal que caracterizó un siglo maravilloso de la Hésida, podría ciertamente aplicarse a Julio Abrego, vibración de arco, suavidad de pluma, vibración de onda, cuya gracia alada y armoniosa de cuerpo y de espíritu tiene en verdad, la belleza serena de un verso de Sement y el ritmo gracioso de un nocturno de Chopin."

Os habéis quedado satisfechos ¿no?

SKI

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

Excursión para el próximo domingo día 25 a Canfrán. Salida a las seis de la mañana. Precio, 13 pesetas. Es indispensable que cada excursionista lleve su comida. Pueden recogerse las tarjetas en el Bar Niza, hasta el sábado a las 9 de la noche.

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de .24 ptas. año
Resto de la Península .30 " "
Extranjero.....50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

La situación política

Se ha hecho por demás confusa al declararse Lerroux izquierdista en el seno de su minoría, carácter que le priva de los votos de los partidos de derecha

Ayer tarde la nota dominante fué la desorientación, pero a última hora se da por descontada la crisis y no se ve solución fácil.

Madrid 21, 23'30
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre otras, se publican en la "Gaceta" las disposiciones que siguen:
Reorganización de la Confederación Hidrológica del Ebro en la forma ya conocida.

Normas para que no se interrumpan los fines fundacionales de los patronatos de la extinguida Real Casa.

Prohibiendo las permutas a los secretaríos de juzgados municipales y determinando la legislación aplicable para las excepciones.

Modificando el reglamento del servicio de radiocomunicación a bordo de los buques mercantes.

Disolviendo el comité de ambulantes de Correos y anulando su reglamento.

Determinando las garantías que deberán reunir las instalaciones eléctricas para evitar accidentes. Todas las instalaciones eléctricas deberán estar inscritas en un registro para la correspondientes inspecciones.

LLEGA A MADRID EL PRESIDENTE DE LA GENERALIDAD CATALANA. SUS GESTIONES
En el expreso de Barcelona llegaron esta mañana el Presidente de la Generalidad de Cataluña, señor Companys, el consejero de Hacienda del Gobierno de la Generalidad, el jefe de la minoría parlamentaria de la Esquerza, señor Santaló, el ex ministro de Economía señor Nicolau y todos los miembros catalanes de la comisión mixta de traspaso de servicios a la Generalidad.

El Presidente de la Generalidad y sus acompañantes fueron recibidos en la estación de Atocha por numerosos diputados catalanes, con los que en seguida celebró el señor Companys una conferencia en el hotel en que se hospedaba.

A media mañana los señores Companys y Esteve cumplimentaron al Presidente de la República y al jefe del Gobierno.

A varios periodistas que le saludaron dijo el señor Companys que el viaje lo había motivado exclusivamente, la necesidad de aclarar algunos puntos relacionados con el traspaso de servicios.

De la situación política catalana manifestó que es clara, y que la actitud de la Liga es contraria a su deber, consistente en comparecer en su puesto en el Parlamento.

Negó la afirmación del señor Ventosa de que las últimas elecciones hayan evidenciado que media Cataluña es de derechas, pues la verdad es que la Liga ha perdido mucho terreno en los grandes núcleos electorales.

La conferencia de Companys con el Presidente de la República duró una hora, y veinte minutos la que sostuvo después con el señor Lerroux.

Companys ha dicho ha venido para ofrecer sus respetos al Presidente de la República, cosa que no había hecho desde su exaltación al puesto que ocupó Maciá, aprovechando la ocasión para departir con su excelencia de asuntos concernientes al traspaso de servicios.

Sobre el traspaso de servicios ha encontrado muy bien dispuesto al señor Lerroux. La duración de su entrevista con el Presidente de la República no debe de extrañar conocidas la amabilidad característica del señor Alcalá Zamora y el cariñoso afecto que le profesa.

En su conversación con Lerroux hablaron ambos de los servicios no traspasados y de la valoración de los traspasados, sin encontrar dificultades de ninguna clase.

DOUGLAS FAIRBANKS
Esta mañana ha llegado a Madrid el famoso pellicero Douglas Fairbanks, que viene para tomar parte en la filmación de una cinta.

EMPLLEADO EN LA LOTERIA Y BENEFICARIO SUYO
El empleado en la Sección de Loterías don Antonio Senén cobró en el sorteo último de la Lotería doscientas noventa pesetas, y con ellas adquirió las tres series del número premiado con el "gordo" en el sorteo de la Lotería celebrado esta mañana, correspondiéndole cuatrocientas cincuenta mil pesetas. El señor Senén es soltero y carece de familia, siendo protector asiduo de la Institución Casa Cuna.

EL TRIBUNAL DE GARANTIAS
Por la mañana celebró sesión plenaria el Tribunal de Garantías.

Se resolvió consulta de la Audiencia Territorial de Barcelona afirmando la competencia del Tribunal de Garantías para juzgar a los consejeros de la Generalidad de Cataluña por los delitos que puedan cometer, cualquiera que sea su categoría.

Se acordó reclamar antecedentes necesarios para resolver sobre consulta de la sala segunda del Tribunal Supremo sobre anti-constitucionalidad del precepto del estatuto de Cataluña que establece la inmunidad de los diputados del Parlamento catalán.

Se continuó el estudio del reglamento de régimen interior, aprobándose hasta el artículo treinta y tres.

El pleno de este Tribunal volverá a reunirse el próximo viernes.

LABORATORIO
De análisis. Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

EL ESTATUTO VASCO
En el Congreso se reunió hoy la comisión de estatutos.

Concurrieron quince vocales. Prosiguió el examen del estatuto vasco, siendo aprobados los artículos segundo, tercero y cuarto.

Para hoy había sido convocada la comisión de responsabilidades de la Cámara. Se lo acordaron cuatro de los vocales de la comisión, por lo que se aplazó la reunión hasta otra fecha.

LA AMPLIACION DE LA CASTELLANA
El Ministro de Obras Públicas y el alcalde visitaron por la mañana las obras de ampliación del paseo de la Castellana. El Estado va a construir una vía que unirá la carretera de Francia y el paseo de la Castellana, con anchura de cuarenta y cinco metros, y que será una de las mejores de Europa.

POR EL REY DE LOS BELGAS
El Gobierno español ha organizado para mañana, jueves, en la catedral, solemnes honras fúnebres en sufragio del alma del finado rey Alberto I de Bélgica. A la ceremonia asistirá el jefe del Estado, los miembros del Gobierno y el cuerpo diplomático.

—Por el fallecimiento del rey de los belgas se ha suspendido la comida que para mañana había sido dispuesta en obsequio del cuerpo diplomático el ministro de Estado.

FALLECIMIENTO DE UN ESTUDIANTE HERIDO
Ha muerto hoy el estudiante de Ciencias José Eliola, herido gravemente al dispararse una pistola que días atrás examinaba en los locales de la Fue.

SEMANARIO ESTUDIANTIL
Hoy ha comenzado a publicarse un semanario titulado F U E, órgano de las Asociaciones Escolares.

UNAS PISTOLA Y SIETE PORRAS
En registro practicado por la policía en el domicilio de Juan Sáenz, en la calle de Cristóbal Bordini, han sido encontradas una pistola y seis porras, y en el cuarto que en la casa ocupaba el huésped Darío Gorostiza, una porra. Los agentes se incautaron de las armas y detuvieron a Gorostiza.

CAMARERO DETENIDO
Por acusarsele de haber tomado parte en el tiroteo habido anoche en la calle de Jorge Juan se ha detenido a Eulogio Castañón.

BREVE RESISTENCIA DE UNOS RECLUTAS
Al realizarse esta mañana en la estación de Atocha el embarque de reclutas destinados a servir a África parte de ellos se negaron a subir til tren pretextando las malas condiciones del material en que se iba a realizar el transporte, pero depusieron su actitud a poco de ser requeridos por fuerzas que la Dirección General de Seguridad envió al avisarles lo que ocurría.

CUESTIONES AGRARIAS
El ministro de Agricultura ha manifestado que el nuevo proyecto de ley de arrendamientos rústicos es cosa sobre la que ha meditado mucho. Tiene la convicción de que si las Cortes lo aprueban obtendrá notable beneficio la economía agrícola.

Ahora se dedica a ultimar el proyecto de ley relativa al rescate de bienes comunales.

LERROUX HABLA CON ALBA
Al llegar esta tarde Lerroux al Congreso.

pasó directamente al despacho del presidente de la Cámara, con quien confirió.

Al salir dijo a los periodistas no debían extrañarse de conferencias como la que acababa de celebrar, pues al presidente de las Cortes le corresponde, de acuerdo con el Gobierno, fijar el orden de los trabajos parlamentarios, aparte de implicar visitas como la comentada el debido acatamiento a quien dentro de la Cámara encarna la soberanía de las Cortes, su presidente; siendo los demás unos simples diputados.

Anunció que también el ministro de Estado se entrevistaría con el señor Alba, principalmente por si en la sesión de hoy se trataba del fallecimiento del Rey de Bélgica y había que pronunciar los discursos acostumbrados en estos casos.

CERILLEROS EN HUELGA
Los obreros de la fábrica de cerillas de Carabanchel se han declarado en huelga por no aceptarse las peticiones que tienen hace algún tiempo formuladas.

OPINIONES DE GOICOECHEA
El ex ministro Goicoechea ha declarado que en la sesión de ayer en el Congreso se evidenció la situación difícil e inestable del Gobierno y su posición resbaladiza.

El plan de Alba, aunque inspirado en excelente intención, parece inaplicable.

JUICIO DE CALDERON
En los pasillos de la Cámara ha dicho el ex ministro Calderón que la situación política actual no puede continuar. Lerroux, después de su discurso en la reunión de la minoría radical, se ha cerrado el camino. Tiene por única solución posible la de un Gobierno presidido por don Melquiades Alvarez.

LO QUE HACE Y NO HACE GIL ROBLES
En una de las secciones del Congreso conferenciaron esta tarde los señores Gil Robles y Martínez de Velasco.

Teniendo en cuenta la actual situación política y la votación que ayer alcanzaron las derechas en una proposición incidental de Comin, se estimó de gran interés la men-

ción de la conferencia.

Interrogado acerca del caso Gil Robles respondió humorísticamente diciendo habían cambiado impresiones respecto al proyecto agrícola que en breve se presentará a la Cámara.

Después de la conferencia entre Gil Robles y Martínez de Velasco, éste celebró otra con Maura, sobre cuyos términos guardaron ambos reserva ante los periodistas.

A media tarde conversaron con los periodistas en uno de los pasillos de la Cámara Gil Robles y Casanueva.

Se comentó el resultado de la votación de anoche y el jefe de la Ceda dijo no le causó sorpresa, pues la mayoría de los diputados de su partido se hallaban ausentes, realizando el viaje para Madrid.

Uno de los reporteros preguntó a Gil Robles en qué votación sería derrotado el Gobierno, y con muestras de buen humor le respondió el jefe de la Ceda que en la primera en que el resultado le sea adverso.

Se insistió, y se le preguntó si la caída del Gobierno podría ser con ocasión del traspaso de los servicios de sanidad y beneficencia de donación a Trabajo.

—No lo creo — fué la respuesta de Gil.

—Entonces, ¿votarán ustedes a favor del traspaso?

—¿Por qué no? Una enmienda puede resolver esta cuestión a satisfacción de todos.

—¿Una enmienda de Acción Popular que defenderá el señor Palanca, que ahora está conferenciando con el señor Lerroux?

—No sé si ese u otro cualquiera, pero nada de particular tendría que fuese ese.

—Pues algún diputado radical no se ha recatado de exponer su deseo de una derrota del Gobierno.

—Pues hasta 1937 — intervino Casanueva — no se hará.

—No hagan demasiados comentarios sobre estas cosas — dijo Gil —, pues a fin de cuentas se resuelve todo satisfactoriamente.

Un periodista ha preguntado esta noche a Gil Robles si acudiría a la anunciada reunión de minorías de derechas en la que habrá de tratarse de la realización del programa que conjuntamente llevaron todas ellas a la campaña electoral.

Gil contestó diciendo no tenía conocimiento de ello, y que si se llevaba a cabo la reunión acudiría o no según los términos de la convocatoria. Cree que con sus amigos políticos se encuentra en aquellas condiciones que en España y en otros países pueden exigirse para actuar dentro del régimen imperante.

Estimaba Gil Robles que en su último discurso el señor Lerroux no ha dicho nada. —Usted, ¿ha observado viraje hacia la iz-

quierda en el Gobierno? —Me parece advertirlo.

LOS HABERES DEL CLERO Y EL GOBIERNO
A última hora de la tarde se decía en el Congreso que si mañana se discutía el dictamen sobre haberes del clero, se entablara un debate de gran interés político. Se acentúa la creencia de que el Gobierno ha hecho suyo el dictamen primitivo.

Desde luego que se presentará como el que fué voto particular de las derechas que aprobó por mayoría la comisión, y como voto particular el dictamen que aceptó el Gobierno, pero se asegura que ehabrá una fórmula, la que se incorporará al dictamen mediante una enmienda que apoyará el radical Arrazola.

LOS MONARQUICOS CONTRA EL PAIS VASCO
A las nueve y media de la noche terminó la reunión que celebraron conjuntamente en el Congreso las minorías parlamentarias tradicionalistas y de Renovación Española.

Honorio Maura dijo a los periodistas que se habían ocupado del Estatuto vasco, acordando combatirlo y que primeramente lleve la voz de ambas minorías en contra de tal proyecto el señor Goicoechea.

HA BLA SANTALÓ
El jefe de la minoría parlamentaria de la Esquerza ha dicho considera insostenible la situación del Gobierno Lerroux después del discurso de éste en la reunión de la minoría radical, que debió obedecer a un estado de conciencia que él celebra. Como solución única posible ve un Gobierno netamente republicano, en el que se recojan todos los matices republicanos, sin excepción, al cual los de la Esquerza apoyarían con entusiasmo, y que tuviera ala misión la aprobación de la Ley económica y alguna otra y fuese seguida mente a la disolución de la Cámara y celebración de elecciones.

UNA CONFERENCIA DE DON MELQUIADES ALVAREZ
A primera hora de la noche se entrevistó

pero desde luego existió la crisis. Las derechas están dispuestas a derrotar al Gobierno, y para ello se les depararán varias ocasiones. Lo mismo puede ocurrir la derrota del Gobierno con ocasión de discutir la procedencia de un nuevo plebiscito en Alava para conocer su voluntad respecto a su integración con Guipúzcoa y Vizcaya en el Estatuto vasco, que con ocasión de una enmienda Madariaga al proyecto de arrendamientos rústicos, que con ocasión del debate en torno al dictamen sobre los haberes del clero.

Face abundar en el criterio de ser cierta la existencia de la crisis unas declaraciones de Gil Robles que aparecerán en un diario de la mañana de mañana, jueves, en las que en síntesis, dice no debe continuar esta situación, que califica de equívoca, pues entiende que el Gobierno, al declararse izquierdista, no puede contar con el apoyo de las derechas, así como que éstas no pueden prestar ayuda a un Gobierno que se declara izquierdista.

¿Solución? Como solución se indica un Gobierno de centro presidido por Lerroux. Pero no se deja ver se volvería a crear una situación difícil también, pues la postura de los miembros radicales del actual Gobierno que se han significado como izquierdistas podría determinar serias discrepancias en el seno del partido radical.

Elementos calificados de derecha no han repugnado la hipótesis de que el presidente del nuevo Gobierno sea don Melquiades Alvarez.

MADRUGADA EN GOBERNACION
A los periodistas ha dicho de madrugada el subsecretario de la Gobernación que era general la tranquilidad, no habiendo otra huelga que la de cerilleros de Carabanchel.

Como se le dijera que el escrito de la patronal de la construcción al Gobierno suponía un anuncio de lock out dijo no había tal cosa, sino una exposición de pretensiones, y que si hal temporal no vendrán de ese lado.

men sobre traslado de los servicios de Sanidad.

El señor Alba abre la sesión a las cinco menos cuarto de la tarde.

La desanimación es general.

En el banco azul están los ministros de Justicia, Marina y Trabajo.

Se aprueba el acta de la sesión anterior. Ruegos y preguntas.

Alvarez Angulo hace constar el sentimiento de la minoría socialista por la catástrofe de Villanueva de la Reina y pide a la Cámara se asocie.

Censura a las compañías ferroviarias por las deficiencias de sus servicios.

Moreno Quesada, que viajaba en uno de los trenes que chocaron, refiere episodios trágicos y dolorosos del accidente.

Expone lo mal organizados que están los servicios en las líneas andaluzas.

Solicita del Gobierno la apertura de una amplia información para depurar responsabilidades.

Entran el jefe del Gobierno y los Ministros de Obras e Industria.

El Ministro de Obras Públicas da cuenta de haber enviado con urgencia al lugar del accidente técnicos especializados y elementos de socorro, y dice espera no tardará en tener información circunstanciada de lo ocurrido.

Cano López hace advertencias al ministro, y éste insiste en que un comisario es de toda garantía informará el Gobierno.

Mateo Tirado, de la Ceda, que iba en uno de los trenes que chocaron, denuncia el mal servicio ferroviario en Andalucía.

SESION DE CORTES

Sentimiento por la catástrofe ferroviaria de Villanueva de la Reina.-El traspaso de los servicios de Sanidad de Gobernación a Trabajo

Madrid 21, 23'30
El señor Alba abre la sesión a las cinco menos cuarto de la tarde.

La desanimación es general. En el banco azul están los ministros de Justicia, Marina y Trabajo.

Se aprueba el acta de la sesión anterior. Ruegos y preguntas.

Alvarez Angulo hace constar el sentimiento de la minoría socialista por la catástrofe de Villanueva de la Reina y pide a la Cámara se asocie.

Censura a las compañías ferroviarias por las deficiencias de sus servicios.

Moreno Quesada, que viajaba en uno de los trenes que chocaron, refiere episodios trágicos y dolorosos del accidente.

Expone lo mal organizados que están los servicios en las líneas andaluzas.

Solicita del Gobierno la apertura de una amplia información para depurar responsabilidades.

Entran el jefe del Gobierno y los Ministros de Obras e Industria.

El Ministro de Obras Públicas da cuenta de haber enviado con urgencia al lugar del accidente técnicos especializados y elementos de socorro, y dice espera no tardará en tener información circunstanciada de lo ocurrido.

Cano López hace advertencias al ministro, y éste insiste en que un comisario es de toda garantía informará el Gobierno.

Mateo Tirado, de la Ceda, que iba en uno de los trenes que chocaron, denuncia el mal servicio ferroviario en Andalucía.

Alba pregunta si se hace constar en acta el sentimiento de la Cámara por la desgracia y se toma el acuerdo afirmativo por unanimidad.

Se pasa al orden del día.

Se toma en consideración varias proposiciones.

Se reanuda el dictamen acerca del dictamen

pero desde luego existió la crisis. Las derechas están dispuestas a derrotar al Gobierno, y para ello se les depararán varias ocasiones. Lo mismo puede ocurrir la derrota del Gobierno con ocasión de discutir la procedencia de un nuevo plebiscito en Alava para conocer su voluntad respecto a su integración con Guipúzcoa y Vizcaya en el Estatuto vasco, que con ocasión de una enmienda Madariaga al proyecto de arrendamientos rústicos, que con ocasión del debate en torno al dictamen sobre los haberes del clero.

Face abundar en el criterio de ser cierta la existencia de la crisis unas declaraciones de Gil Robles que aparecerán en un diario de la mañana de mañana, jueves, en las que en síntesis, dice no debe continuar esta situación, que califica de equívoca, pues entiende que el Gobierno, al declararse izquierdista, no puede contar con el apoyo de las derechas, así como que éstas no pueden prestar ayuda a un Gobierno que se declara izquierdista.

¿Solución? Como solución se indica un Gobierno de centro presidido por Lerroux. Pero no se deja ver se volvería a crear una situación difícil también, pues la postura de los miembros radicales del actual Gobierno que se han significado como izquierdistas podría determinar serias discrepancias en el seno del partido radical.

Elementos calificados de derecha no han repugnado la hipótesis de que el presidente del nuevo Gobierno sea don Melquiades Alvarez.

MADRUGADA EN GOBERNACION
A los periodistas ha dicho de madrugada el subsecretario de la Gobernación que era general la tranquilidad, no habiendo otra huelga que la de cerilleros de Carabanchel.

Como se le dijera que el escrito de la patronal de la construcción al Gobierno suponía un anuncio de lock out dijo no había tal cosa, sino una exposición de pretensiones, y que si hal temporal no vendrán de ese lado.

men sobre traslado de los servicios de Sanidad.

dad y Beneficencia de Gobernación al de Sanidad.

Labandera se extiende en tantas consideraciones al explicar una fórmula conciliadora que el presidente le llama la atención.

Honorio Maura declara que Renovación Española coincide con los socialistas en apreciar el problema y que por ello votarán el voto particular del partido socialista.

Martín Arenas da explicaciones respecto a lo ocurrido en el seno de la comisión al tratar de este asunto.

El ministro de Trabajo declara que el Gobierno no se cree obligado a cambiar de criterio por ninguno de los discursos escuchados, y que continúa considerando inaplazable el traslado de los servicios, cuya unificación proporcionará aumento de eficacia y disminución de gastos.

Se vota nominalmente, absteniéndose la mayoría de los sectores opuestos al Gobierno.

Se rechaza el voto particular socialista por 183 contra 55.

Pellicoña defiende otro, y lo retira a ruego de Alba, que indica puede recoger sus sugerencias la comisión.

Negrín cree que se va a recargar el trabajo en el Ministerio de este nombre, y que no se podrán atender debidamente los servicios que se le quieren agregar.

Palanca combate el proyecto y solicita la creación del Ministro de Sanidad.

Rodríguez de Viguiri resalta la analogía de funciones del Consejo Superior de Trabajo y las de carácter sanitario.

Blans se manifiesta opuesto al traspaso. Una enmienda de Negrín se rechaza por 162 votos contra 37, y otra por 118 contra 38.

Otra enmienda defende Rodríguez Vera, siendo rechazada por 112 votos contra 31.

Otra d Vera es desechada por 109 contra 3.

Se acepta una de Palanca.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

Alba dijo a los periodistas una vez terminada la sesión que había conferenciado con Lamonedá y Negrín para ver de acelerar las tareas parlamentarias a fin de que el Parlamento respondiera a las necesidades del país. Dichos señores se reunirán con los compañeros de la minoría socialista. Con el mismo objeto hablará con representantes de las restantes fracciones de la Cámara.

En la sesión de mañana seguirá la discusión del traspaso de servicios de Sanidad.

Algunos elementos le han pedido se discuta el asunto de los haberes del clero, pero no otros lo han estimado inoportuno y se ha aplazado por el momento.

No cree que las enmiendas de los socialistas lleguen a destruir el debate sobre traspaso de los servicios de Sanidad.

Luego dió a conocer el orden del día para mañana, en el que entre otros asuntos está la proposición de Domínguez Arévalo para que se cedan gratuitamente al Ayuntamiento de Pamplona los solares del cuartel de San Nicolás.

En la sesión de mañana seguirá la discusión del traspaso de servicios de Sanidad.

Algunos elementos le han pedido se discuta el asunto de los haberes del clero, pero no otros lo han estimado inoportuno y se ha aplazado por el momento.

No cree que las enmiendas de los socialistas lleguen a destruir el debate sobre traspaso de los servicios de Sanidad.

Luego dió a conocer el orden del día para mañana, en el que entre otros asuntos está la proposición de Domínguez Arévalo para que se cedan gratuitamente al Ayuntamiento de Pamplona los solares del cuartel de San Nicolás.

En la sesión de mañana seguirá la discusión del traspaso de servicios de Sanidad.

Algunos elementos le han pedido se discuta el asunto de los haberes del clero, pero no otros lo han estimado inoportuno y se ha aplazado por el momento.

No cree que las enmiendas de los socialistas lleguen a destruir el debate sobre traspaso de los servicios de Sanidad.

Luego dió a conocer el orden del día para mañana, en el que entre otros asuntos está la proposición de Domínguez Arévalo para que se cedan gratuitamente al Ayuntamiento de Pamplona los solares del cuartel de San Nicolás.

¿Conoces tu pueblo?
Enbelsáate con sus monumentos, con su historia, con su actividad, plamada muy bellamente en esta gran cinta titulada
"EUZKADI"

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivénereo
Estafeta, 47, segundo -- PAMPLONA

Poliglos-Idiomas
PREPARACION PARA EXAMENES.
LECCIONES.-TRADUCCIONES
Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria e científica (medicina, física, química, ingeniería etc.)
Informes: Oñite 11, 1.º Inquiridor
TELEFONO 838

¡Orbeal!
La bicicleta de calidad
Representante para Navarra:
ANTONIO MARTINENA
TAFALLA (Navarra)

Zapatos de ocasión
ACABAMOS DE RECIBIR CINCO MIL PARES DE ZAPATOS DE OCASION
Para chicos de 6 a 12 años, par de zapatos... 8
Para señora, clases selectas, par de zapatos... 10
Para caballeros, las mejores, par de zapatos... 15
Botas de agua de seis duros par, ahora... 18
Zapatos negros de señora ante ganga a... 6
APROVECHEN ESTA OCASION, QUE CUANDO SE ACABEN NO HABRA MAS NI A DOBLE PRECIO
Mercaderes, núm. 9 (Frente a Chapitela)

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de
Fondos de reserva... 6.496.111
Con SUCURSALES en Alacuz, Aste, Buzuel, Ceparroso, Cascaste, Cistruadino, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irujo, Lertin, Los Arcos, Lumbier, Muga, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraña.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COPRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
según las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 4 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... 5 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... 6 %
Imposiciones a plazo de un año... 7 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Parece que en Cuba ha estallado un nuevo movimiento revolucionario levantándose el ejército contra Mendieta

Manifestaciones políticas en Río Janeiro con muertos y heridos

Hoy tienen lugar las solemnes ceremonias funerales por el Rey Alberto I. Nieva copiosamente en Viena y en Estados Unidos la nieve ocasiona muertos y grandes daños materiales.

BELGICA

DOUMERGUE TRAS DE LA VISITA A BRUSELAS

El presidente del Consejo de ministros de Francia, señor Doumergue, ha recibido al rector de "Le Journal" Jean Pedron después de su visita a la capital de Bélgica.

De esa entrevista son los párrafos siguientes:

Guardamos toda una impresión enorme de la acogida que se nos hizo en Bruselas a los representantes de Francia, y en ella vimos reflejada más hondamente que nunca la fuerza de la ligazón que nos une a los dos pueblos.

Después, cambiando de conversación y como aquel que no puede apartar la imaginación de un objeto que le sugiere y domina en absoluto, siguió hablando así el jefe del Gobierno francés:

"Yo no olvidaré jamás aquella emocionante y conmovedora entrevista con su majestad la reina, cuyo dolor es hoy infinito".

LA CEREMONIA FUNERAL

Ya están ultimados los detalles de la ceremonia que ha de tener lugar mañana en Bruselas.

A las diez en punto, la comitiva fúnebre que acompañaba al rey Alberto I hacia su última morada, saldrá del palacio real de Bruselas para dirigirse a la Colegiata de San Miguel, trayendo todas las más importantes arterias de la capital.

En esta comitiva solamente tomarán parte los príncipes Leopoldo, heredero de la corona; Carlos y Humberto, los jefes de Estado, las misiones extranjeras y los Cuerpos acreditados.

Después del servicio religioso, la comitiva se reorganizará de nuevo y, atravesando Bruselas, pasará ante el monumento del Soldado desconocido, dirigiéndose a la iglesia de Laeken, en cuya cripta será inhumado el cuerpo del rey.

Antes de esto, todos los soldados extranjeros y todas las tropas belgas que tomen parte en la ceremonia, desfilarán ante el cadáver del soberano al son de los himnos correspondientes.

LOS BELGAS DESFILAN ANTE EL CADAVER

Ante el catafalco erigido en la sala del "Pensador" del palacio real desfilaron ayer miles y miles de personas durante todo el día, rindiendo así el último homenaje al buen rey y al excelente soldado cuya muerte hoy tanto se llora.

Casi todas as mujeres, en plena congoja, emocionadas, lloran a su paso por el catafalco y los hombres no podían ocultar su íntima conmoción.

Fara dar una idea del gentío que se agolpó ante la puerta del palacio real para desfilar, diremos que la multitud, colocada en fila, ocupaba una distancia de dos kilómetros.

OTRO ASUNTO DE ESPIONAJE EN FRANCIA

París. — Comunican de Lyon a los periódicos que hace dos semanas ha comenzado una información sobre un grave asunto de espionaje, en el que, al parecer, están complicados varios extranjeros muy conocidos en Lyon, ciudadanos de un país aliado de Francia durante la Guerra.

En la Seguridad se guarda la mayor reserva sobre este asunto.

EL TRATADO DE COMERCIO FRANCO-ESPAÑOL

París. — Según noticias que tenemos, del mejor origen, parece seguro que mañana, miércoles, a última hora de la tarde, quedará firmado por los representantes de los Gobiernos español y francés, en el Ministerio de Comercio, el nuevo Convenio comercial franco-español que venía discutiéndose desde comienzos del mes de diciembre y que sustituirá al Tratado actual de fecha 1922, aun cuando numerosas modificaciones posteriores habían variado por completo su espíritu.

En la Seguridad se guarda la mayor reserva sobre este asunto.

En la Seguridad se guarda la mayor reserva sobre este asunto.

LA INDEPENDENCIA DE AUSTRIA

Ginebra. — En los círculos de la Sociedad de Naciones se cree que Inglaterra tiene escaso interés por la suerte de Austria. Toda su actitud se inspira en la Conferencia Naval de 1935, cuando el problema del Pacífico se hará agudo.

Se avanzan tres razones para no aceptar la petición de Austria: Primera, la debilidad del Gobierno Doofuss; segunda, la impotencia de la Liga frente a la Alemania; y tercera, la posibilidad de que la acción de la Liga indisponga a Alemania y haga fracasar definitivamente la Conferencia del Desarme.

Es el caso de preguntarse para qué sirve entonces la Liga.

FRANCIA

LOS CHEQUES DE STAVISKY

Los cheques de Stavisky son 854. Seiscientos cincuenta han sido tirados sobre el Crédito Lyónés; 214 sobre el Crédito Industria. La suma total de estos cheques es de francos 157.200.700. Los cheques al portador importan francos 24.600.000. Los cheques "a mí mismo", es decir a Stavisky, importan francos 85.990.990. Los cheques a un nombre determinado importan 46.700.700. Todos estos cheques fueron librados en el período que va desde agosto de 1929 al mes de noviembre de 1933. Se observa que los cheques al portador llegan casi a 25.000 millones; al anverso llevan firmas ilegibles, cuyo análisis hay que realizar para conocer a los verdaderos destinatarios. Por otra parte, los cheques "a mí mismo" se elevan a 86 millones. ¿A qué manos han pasado estas sumas fabulosas, distribuidas en dos años por Stavisky? Esto es lo que tiene que esclarecer la encuesta, aunque ello parece difícil.

DIMISION COLECTIVA EN BAYONA

Bayona. — Todos los concejales de Bayona de filiación radical-socialista que fueron elegidos en las elecciones de 1929 en la lista en que figuraba Garat, han acordado presentar a dimisión de sus cargos.

ESTADOS UNIDOS

LA GUERRA ENTRE JAPON Y RUSIA

Nueva York. — Según el redactor Arthur Krock, del "New York Times", el Estado Mayor americano está convencido de que la guerra entre el Japón y Rusia es una cuestión de tiempo.

EN UN INCENDIO DEL EDIFICIO QUE ALBERGABA A LAS VIUDAS DE LOS SOLDADOS AMERICANOS MUERTOS EN LA GRAN GUERRA PERECEN DOCE MUJERES

Washington. — Declarando ante la Comisión de Cuestiones navales, mister Guy Vaughan, presidente de la Wright Aeronautics Corporation, admitió que su Compañía estaba en conversaciones con Rusia y se refirió a dos contratos de compra de aviones, uno de los cuales se fija en 400.000 dólares.

EN UN INCENDIO DEL EDIFICIO QUE ALBERGABA A LAS VIUDAS DE LOS SOLDADOS AMERICANOS MUERTOS EN LA GRAN GUERRA PERECEN DOCE MUJERES

Brookville (Pensilvania). — Doce viudas e hijas de veteranos de la gran guerra han perecido en un horrible incendio que destruyó totalmente el edificio dedicado a las viudas de los soldados americanos que pelearon en Francia.

MANIFESTACION DOS MUERTOS Y TREINTA Y CINCO HERIDOS

RIO JANEIRO. — Los afiliados al partido evolucionista se manifestaron en la plaza de la República, viéndose obligada la fuerza pública a realizar varias enérgicas cargas durante las que sonaron algunos disparos, resultando dos muertos y 35 heridos.

DESCUBRIMIENTO DE UNA IMPRENTA CLANDESTINA

Buenos Aires. — Ha sido descubierta una imprenta dedicada a la propaganda marxista, siendo incautados al mismo tiempo manifiesto en crecida cantidad.

LOS NUEVE EN LOS ESTADOS UNIDOS

Nueva York. — A causa del temporal de nieve quince trenes se hallan sitiados. En Filadelfia volcaron varios tranvías. Hasta ahora se cuenta doce muertos y los daños materiales son de consideración.

GANDHI PARTIDARIO DEL COMUNISMO EN LA INDIA

Bombay. — Gandhi se ha manifestado partidario de la implantación del régimen comunista en la India.

ADOPCION DE MEDIDAS PARA EVITAR DISTURBIOS EL DIA DE LA CORONACION

Bruselas. — El Gobierno belga ha adoptado medidas para evitar que se produzcan disturbios el viernes con motivo de la coronación del príncipe Leopoldo cuando preste juramento ante el Parlamento.

DE ITALIA, PARA ASISTIR A LOS FUNERALES HA LLEGADO EL PRINCIPE HUMBERTO.

NIEVE Y PAZ EN VIENA

Vienna. — Nieve copiosamente, apareciendo la ciudad completamente blanca. Se ha levantado la censura previa para la el redactor jefe del órgano de la social democracia ha logrado abandonar Viena. La imprenta socialista de que se ha incautado el Gobierno será dedicada por disposición de éste a la propaganda y defensa de las cuestiones obreras.

EL TRAFICO DE PARIS A BRUSELAS INTENSIFICADO

París. — El tráfico de París a Bruselas ha intensificado ya que gran número de franceses se dirigen a la capital belga para asistir a los funerales del malogrado Rey Alberto.

TAMBIEN HAN MARCHADO 200 FUSILEROS DEL BATALLON ALPINO Y SOLDADOS DE AVIACION.

ITALIA

LA FIGURA DE ALBERTO I DE BELGICA ELOGIADA POR EL PAPA

Roma. — Bajo la presidencia del Pontífice se ha reunido la Congregación General de Ritos, para examinar el conjunto de la causa de Beatificación del Venerable Padre Antonio Claret, y el conjunto también de la causa de Canonización del Bienaventurado Cottolengo. También fueron examinados los milagros propuestos para la Canonización del Beato Corrado de Parrahm, lego Capuchino.

AL FINAL DE LA CEREMONIA, EL PAPA DIRIGIÓ LA PALABRA A LOS CARDENALES, PARA DEDICAR UN RECUERDO CONMUNIVO A MEMORIA DEL REY ALBERTO DE BELGICA, DE QUIEN AFIRMÓ QUE ERA UN VERDADERO PRINCIPE CRISTIANO, A QUIEN EL PAPA RECORDABA CON VERDADERO AFFECTO.

Añadió que había rogado por él, y que había celebrado una misa en sufragio de su alma. Terminó pidiendo a los Cardenales que recordaran al difunto Rey en sus oraciones.

El miércoles 28 se celebrarán solemnes funerales por el alma de Rey Alberto en la Capilla Sixtina. Asistirá Su Santidad, quien dará a bendición al túmulo. El secretario de "Brevi ad Principes", Monseñor Bacchi, recitará una oración fúnebre.

Mañana miércoles, se celebrarán funerales en la Iglesia nacional belga de San Julián. Además, la Embajada de Bélgica en la Santa Sede ha mandado celebrar otro funeral en la Iglesia de Jesús. Oficiará el Cardenal Monseñor Dellipiane, Delegado Apostólico en el Congo belga, y el Cardenal Pacelli dará la bendición al túmulo.

LA CIFRA DE MUERTOS EN LA CATASTROFE FERROVIARIA DE CAMPILIA SE ELEVA YA A TREINTA MUERTOS

Campilia. — El número de muertos a consecuencia del choque de un tren de viajeros y una automotora entre las estaciones de Populana y Porto Vecchio se eleva ya a 34, pues se han extraído 18 cadáveres más de entre los restos de los coches destrozados.

ESTADOS UNIDOS

LA GUERRA ENTRE JAPON Y RUSIA

Nueva York. — Según el redactor Arthur Krock, del "New York Times", el Estado Mayor americano está convencido de que la guerra entre el Japón y Rusia es una cuestión de tiempo.

La colocación de la doble vía del ferrocarril Transiberiano no está concluida y Rusia no podría mandar al Extremo Oriente más de 3.000 hombres cada día; por otro lado, los japoneses no se creen todavía suficientemente preparados; así que de los dos lados se prefiere aplazar el conflicto.

RUSIA QUIERE COMPRAR AVIONES YANQUIS

Washington. — Declarando ante la Comisión de Cuestiones navales, mister Guy Vaughan, presidente de la Wright Aeronautics Corporation, admitió que su Compañía estaba en conversaciones con Rusia y se refirió a dos contratos de compra de aviones, uno de los cuales se fija en 400.000 dólares.

EN UN INCENDIO DEL EDIFICIO QUE ALBERGABA A LAS VIUDAS DE LOS SOLDADOS AMERICANOS MUERTOS EN LA GRAN GUERRA PERECEN DOCE MUJERES

Brookville (Pensilvania). — Doce viudas e hijas de veteranos de la gran guerra han perecido en un horrible incendio que destruyó totalmente el edificio dedicado a las viudas de los soldados americanos que pelearon en Francia.

MANIFESTACION DOS MUERTOS Y TREINTA Y CINCO HERIDOS

RIO JANEIRO. — Los afiliados al partido evolucionista se manifestaron en la plaza de la República, viéndose obligada la fuerza pública a realizar varias enérgicas cargas durante las que sonaron algunos disparos, resultando dos muertos y 35 heridos.

DESCUBRIMIENTO DE UNA IMPRENTA CLANDESTINA

Buenos Aires. — Ha sido descubierta una imprenta dedicada a la propaganda marxista, siendo incautados al mismo tiempo manifiesto en crecida cantidad.

LOS NUEVE EN LOS ESTADOS UNIDOS

Nueva York. — A causa del temporal de nieve quince trenes se hallan sitiados. En Filadelfia volcaron varios tranvías. Hasta ahora se cuenta doce muertos y los daños materiales son de consideración.

GANDHI PARTIDARIO DEL COMUNISMO EN LA INDIA

Bombay. — Gandhi se ha manifestado partidario de la implantación del régimen comunista en la India.

ADOPCION DE MEDIDAS PARA EVITAR DISTURBIOS EL DIA DE LA CORONACION

Bruselas. — El Gobierno belga ha adoptado medidas para evitar que se produzcan disturbios el viernes con motivo de la coronación del príncipe Leopoldo cuando preste juramento ante el Parlamento.

DE ITALIA, PARA ASISTIR A LOS FUNERALES HA LLEGADO EL PRINCIPE HUMBERTO.

NIEVE Y PAZ EN VIENA

Vienna. — Nieve copiosamente, apareciendo la ciudad completamente blanca. Se ha levantado la censura previa para la el redactor jefe del órgano de la social democracia ha logrado abandonar Viena. La imprenta socialista de que se ha incautado el Gobierno será dedicada por disposición de éste a la propaganda y defensa de las cuestiones obreras.

EL TRAFICO DE PARIS A BRUSELAS INTENSIFICADO

París. — El tráfico de París a Bruselas ha intensificado ya que gran número de franceses se dirigen a la capital belga para asistir a los funerales del malogrado Rey Alberto.

TAMBIEN HAN MARCHADO 200 FUSILEROS DEL BATALLON ALPINO Y SOLDADOS DE AVIACION.

Advertisement for DIGESTÓNICO medicine, featuring a portrait of a man and text: 'Cuide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS'

Advertisement for Purpante YER pastillas de chocolate, 'El ideal de las familias. Para los niños una golosina. Para todos una necesidad.'

Un día en Lecároz

El lunes de Carnaval realizamos una excursión, los ex colegiales al pintoresco Baztan, que no pudo resultar mejor, por lo animada y alegre que fué, el trato excelente que recibimos de los PP. y colegiales, y el espléndido tiempo que nos acompañó durante todo el día.

Llegamos al colegio sobre las once de la mañana, donde nos esperaban PP. y colegiales. Saludos cariñosos, apretones de manos, abrazos de nuestros antiguos compañeros... etc. Llegados a los patios de recreo, se jugó un bonito partido de pelota, en el que los locales, se mostraron superiores. A las doce y media nos fué servida una excelente comida, que acreditó cumplidamente al cocinero, y hacia las dos y media se jugó un partido de fott-ball, entre el equipo selección del colegio, y el de ex colegiales, que fué fácil para los colegiales, que ganaron por 4 a 3.

Durante el match, pudimos apreciar que los colegiales forman un excelente conjunto, en el que destaca su formidable penetración, y juego de conjunto. De características semejantes al Athletic de Bilbao, sus pases largos a las alas integradas por dos exteriores velocísimos, los hace muy peligrosos. Para completar su analogía con "Los once leones" tiene en Ezeverri, un igual a Chirri, el verdadero jugador científico conductor de ataque, cuyos pases son de una precisión matemática. En la línea de medios, en la que ninguno desentona, nos gustó mucho Zubieco, jugador que posee un excelente toque de balón. En la defensa, que es lo mejor del equipo, destaca Pérez, de juego limpio e inteligente y despeje largo.

Poco después del partido nos sirvieron una copiosa merienda, en la que se desbordó la alegría de todos los comensales, y el gran varonito Tellería cantó admirablemente siendo muy ovacionado. Restauradas las fuerzas con la famosa tortilla, nos trasladamos al teatro, y a eso de las ocho, y muy apesar nuestro, nos despedimos de todos, Padres y colegiales, en un ambiente de cordialidad y amistad que deja grato recuerdo.

No quiero terminar estas líneas sin expresar nuestro más hondo y sincero agradecimiento, a estos amados padres, que tan bien han sabido portarse con nosotros, y hacer votos por la prosperidad del Colegio, y por que el año que viene podamos repetir esta excursión.

AGUSTIN

RECRIBIRSE EN EL "LA VOT"



El choque de trenes en Villanueva de la Reina. Estado en que quedaron las máquinas

Advertisement for TIBAK cigarettes, 'FUMANDO se curan eficazmente CATARROS - TOS - BRONQUITIS - ASMA. Para ello, a cada cigarrillo que fume usted, póngale un poco de picadura TIBAK; calmará en el acto la tos; el catarro desaparecerá en veinticuatro horas; la bronquitis irá cediendo rápidamente y los asmáticos encontrarán gran alivio en sus ataques. Las señoras, niños y personas que no fumen, aspirarán en un pañuelo unas gotas de VAPORES TIBAK de tan maravillosa eficacia que sorprende al mismo enfermo. Y los asmáticos, para evitar los ataques de noche y tener un sueño tranquilo, sin tos ni fatiga, usarán FUMIGATORIO TIBAK. LOS PRODUCTOS TIBAK CURAN EFICAZMENTE PORQUE EJERCEN SU PODER MEDICAMENTOSO DIRECTAMENTE EN EL APARATO RESPIRATORIO, SI USATED SIGUE SUFRIENDO ¡ES PORQUE QUIERE! Se venden en farmacias importantes: TIBAK a 2,75 pesetas; FUMIGATORIO ANTILASMATICO TIBAK a 3,60 pesetas; VAPORES TIBAK a 4,75 pts. En Pamplona, entre otras se vende en las siguientes: Centro Farmacéutico, Sarasate, 16; Ecurra, Nueva, 1; Navasquez, Estafeta, 89; Negrillos, Mayor, 51.'

Advertisement for LARIOS, S. A. - Málaga, 'COÑAC - VINOS GENEROSOS Proprietarios de la marca Jiménez & Lamothe. Representante General para Navarra: ISIDRO ARRATZA.-Ansoategui, 20 y 22.'

Advertisement for Clínica operatoria de S. Miguel, 'Barrio de San Juan, Portal de la Taconera. FAMPONA. Teléfono 834. Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente. SERVICIO FACULTATIVO. Cirujía general: Dr. JUARISTI. Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRATZA. Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIZO. CONSULTAS: De 10 a 1 y de 5 a 8.-Gratuitas para pobres los jueves de 9 a 5'

Suscripción para sufragar los gastos del proceso "Idiakez"

CUOTA UNICA 0,50 PESETAS (Lista 31.ª)

- Fernando de Arretxea, de Santesteban.
- Candelaria de Carrion, de idem.
- Aamalia de Arretxea, de idem.
- Carmen de Arretxea, de idem.
- Clara de Arretxea, de idem.
- José de Erce, de idem.
- José de Ilumbe, de idem.
- María Luz de Arretxea, de idem.
- Carmen de Ilumbe, de idem.
- Mari-bel de Ilumbe, de idem.
- Miren Arantzazu de Ilumbe, de idem.
- Carmen de Garraus, de idem.
- Cleofide de Garraus, de idem.
- Baltasar de Turumbay.
- María Ardanaz.
- Miguel de Eparza.
- Zelio de Errea, de Urroz.
- Casimiro de Lizasoain, de idem.
- Pedro de Donamaria, de idem.
- Avelino de Lakalle, de idem.
- Demetrio de Monreal, de idem.
- Ramón de Elizondo, de idem.
- Sabino de Elizondo, de idem.
- Fernán de Sanjuan, de idem.
- Agustín de Reta.
- Balbino de Eparza.
- Geronimo de Reta, de idem.
- Manuel de Arrondio, de idem.
- Casiano de Fernández, de idem.
- Casario de Elizalde, de idem.
- Lucio de Lekunberri, de idem.
- Argimiro de Artxanko, de idem.
- Eladio de Imizkoz, de idem.
- L. de I., de idem.
- R. de I., de idem.
- Jaicinto de Iribarren, de Igal.
- Nicolás de Iribarren, de Igal.
- Modesta de Iribarren, de Igal.
- Juan de Clavería, de idem.
- Valentin de Urzainki, de idem.
- Pedro de Urzainki, de idem.
- Una emakume, de idem.
- Un mendigizale, de idem.
- Manuel de Liberal, de Izagaondo.
- Bertrando de Ibañez, de idem.
- Juliana E. de Azkarate, de Euzko-Elexa de Elizondo.
- José de Azkarate, de idem.
- Juanita de Azkarate, de idem.
- Emilia de Azkarate, de idem.

DE LA DIPUTACION

Estacionamiento de carros de remolacha, acuerdos de carácter general

Para evitar los perjuicios que a la circulación origina el estacionamiento de vehículos cargados de remolacha en las carreteras, la Excelentísima Diputación, por acuerdo de 17 del mes actual, ha establecido las siguientes normas:

Primera. En aquellos términos municipales en que se motive la necesidad de dichos estacionamientos de vehículos, los Ayuntamientos, por iniciativa propia o de acuerdo con las entidades agrícolas o particulares, habilitarán por su cuenta unas zonas de terreno con entradas y salidas a la carretera por medio de tabloncitos, que se quitarán inmediatamente de que la campaña anual de remolacha haya finalizado.

Segunda. La Dirección de Caminos provinciales otorgará, previa solicitud cursada en el mes de Septiembre de cada año, el permiso necesario para establecer dichos lugares de depósito y facilitará gratuitamente un cilindro apisonador a fin de que el terreno pueda asentarse debidamente.

Tercera. Sin perjuicio de las anteriores medidas, se interesará de las Empresas Azucareras que tengan establecidas básculas en esta Provincia, que habiliten apartaderos de vehículos en la inmediación de las mismas, bajo iguales condiciones.

Cuarta. En los puntos de entrega de la remolacha donde no puedan habilitarse terrenos al citado objeto y comprobada la imposibilidad de lograrlos, podrá consentirse por la Dirección de Caminos la colocación de carros sueltos y cargados en la carretera, siempre que se acordone el espacio que han de ocupar y se coloquen durante la noche señales luminosas, con una prudente frecuencia, para advertir la situación de los vehículos, medidas que se adoptarán a petición del Ayuntamiento en cuya jurisdicción tenga lugar el estacionamiento.

Quinta. Fuera de estos casos, no se permitirá por razón alguna el estacionamiento de vehículos en las carreteras, quedando en pleno vigor los preceptos reglamentarios que se aplicarán rigurosamente imponiendo las penas correspondientes a los infractores.

Sexta. Las multas impuestas por estacionamiento prohibido de carros dedicados al transporte de remolacha en la presente campaña quedan condonadas.



¡Mirad!

El triunfo de mi equipo se debe a que hemos fortificado nuestros músculos con **Jarabe Salud**. Aunque el niño se entregue a deportes, si su sangre no está vitalizada y sus huesos no tienen la debida recalcificación, quedará desmedrado y enfermizo. Por lo tanto, un niño débil, antes que el ejercicio, necesita reconstituir su organismo con el famoso Jarabe

LAXANTE SALUD
CURA CON LA MAYOR SUAVIDAD EL ESTREÑIMIENTO
Pídesse en Farmacias.

HIPOFOSFITOS SALUD
Aprobado por la Academia de Medicina. Es eficaz en cualquier mes del año. No se vende a granel.

EN EL ATENEO NAVARRO

Un reportaje en el Olimpo

Todo eso y algo más que me callo lo predicaba monseñor Brissot cuando la fiera no estaba aun en la plaza y desde el tendido; pero en cuanto el toro de la revolución se plantó en el redondel y él tuvo que lidiarlo empezó a quitar hierro a sus asertos acabando por defender el orden social (siempre ha sido una cosa predicar y otra dar trigo) a pesar de lo cual no se salvó de la mortal cornada de la guillotina.

En marcha ya la horrible zambra las primeras embestidas son para los nobles y aristócratas que caen como tucos; desde la Convención se jalea su total aniquilamiento con frases por el estilo de esta que soltó uno de sus miembros: "Paris como el Etna debe vomitar de su seno la aristocracia calcinada" y efectivamente, el vómito de nobles, sino calcinados por lo menos desecados siguió mientras hubo material.

Pero se acabaron los nobles y aristócratas y la ficra insaciable se revolvió contra los que la guiaban y muchos fueron embonados, frase que comprendo—añadió Júpiter con una sonrisa burlona—que estaría muy propia para reseñar la cogida de uno de vuestros astros celestiales, pero que la empleo en este caso por no encontrar a mano otra más gráfica.

Vergüenad, que fué uno de lo mejorcito que intervinio en el fregado se dió cuenta muy pronto de lo que venia encima como lo refleja su frase de que "La revolución era como Saturno, que devoraba a sus hijos"; y efectivamente, los miembros de la Convención a quienes los dedos se les hacían huéspedes se acusaban mutuamente de vendidos y traidores; Francia entera pero sobre todo París, era un matadero humano en el que el más pintado se encontraba de rondón en el otro barrio; Marat, un energúmeno sanguinario insaciable, invocaba constantemente la Santa Guiltolina a la con sus denun-

La película

"Euzkadi"

entraña visión completa del movimiento renacentista vasco.
Palpita en este film el sentir del alma de un pueblo.

nuase y continuó.

Y lo peor del caso es que continúa y hoy tendis el problema más en carne viva que nunca.

Y qué solución no contundente creéis que podía tener ese galimatías?—le pregunté.

Una tan sólo: la de que el amor al prójimo fuera un hecho; pero si, sí, bueno está el patio—añadió con un expresivo gesto—, habéis transformado un problema de afecto y de amor en uno de odio y de rencor y así estáis y estaréis en una pura zambra per in secula seculorum.

De nuevo en la puerta sonaron recios golpes; creí que era Marte que volvía a enfartarnos otra filippica belicosa, pero no, quien penetró fué mi patrona diciendo era más que hora de que dejara las sábanas y fuera a ganarme la judía.

Todo había sido un sueño; ni yo había estado en el Olimpo, ni era periodista, ni cosa parecida, pero en cambio nadie podrá negar que he sido un pelma que os ha amargado el rato, por lo que os pido mil perdones.

DE OLITE

Alegrías

Poco a poco van esfumándose todas aquellas escumbreras que tanto alegraban a mayores y pequeños. Nunca hubiera dicho que pudieran caducar, pero el tiempo hay que tomarlo conforme viene (al menos en Olite).

Este año le ha tocado evaporarse al Carnaval. El pasado martes de carnaval, fué como uno de tantos martes-mártires, que tienen que aparecer forzadamente en los días de la semana, sin poder dejarnos algo de buen gusto en la boca, a excepción de los ritmos armoniosos que nos ofreció la Banda Municipal, dirigida por el tan querido director don José Blanco. En fin: todo pasa a la historia, como la historia, pasó a la historia, y todas estas historicidades es una... ¡Historia!

Los ABONOS "ALGRY" además de su riqueza en elementos fertilizantes, contienen substancias que estimulan y activan la vida, desarrollo y multiplicación de las bacterias de la tierra.

Cines

Menos mal que esta temporada nuestro buen amigo y empresario del Cine Colón don Fulgencio Ayasa, nos está haciendo color entretenidos ratos con las preciosas colecciones de películas que ha tenido el gusto ofrecernos como son entre otras: "El negro que tenía el alma blanca", "La Bodega", etc., en las que han aparecido como intérpretes Ramón Novarro, Greta Garbo, Douglas Fairbanks, Conchita Piquer, y otros conocidísimos actores de primera "reola".

Según tengo oído, durante esta semana hará prueba de una máquina para proyectar cintas sonoras, y si da resultado ya lo sabéis... Conque prepararse para lo "hablado".

¿Que sucede con el otro cine de la Acción Católica? Unos dicen que allí no se da cine porque el dueño del salón tiene miedo a que se quemé, y otros otra cosa, y así va pasando el tiempo sin que la Acción Católica pueda exhibirnos también películas bonitas como el pasado año, entre las

"La Voz" en Aibar OFICIALES

EL GRAN DIA MISIONAL

Preparativos

El pasado domingo, día 18, tuvo lugar en nuestra villa el día Misional.

Nuestro querido y celoso párroco don Pedro Alfaro, ayudado por los coadjutores don Emilio Emirizaldu y don Miguel Sola; hablanle prestado toda su valiosa cooperación y habianse empeñado en el éxito más rotundo de la fiesta.

Durante toda la semana habíamos visto a nuestro dignísimo párroco, preparar el coro de sus ciento cincuenta niñas ensayando con admirable constancia la misa y cantos misionales; a las Hermanas de la Caridad ensayando los versos y diálogos, que más tarde habian de conmovir al pueblo.

De víspera se redoblaron los esfuerzos y para la hora del rosario estaba todo dispuesto. Sor Felisa Martínez y Sor Lucía Dicollste prepararon nuestra magnífica parroquia como para las mayores solemnidades.

Se auguraba un día grande.

El día 18

Cuando las campanas de la parroquia de San Pedro despertaron al vecindario anunciándonos el gran día, acudimos a la iglesia para no perder los detalles de la gran fiesta. Era consolador ver a aquella multitud

que acudió a la misa y recibir en su pecho a Jesús Eucarístico. El celosísimo propagandista navarro de las obras misionales, don Joaquín Goiburú, enforzó a los fieles con sentidísima plática. Empezó su obra incansable, que había de continuar hasta bien entrada la noche.

El señor Goiburú, por enfermedad de su compañero, señor Añoberos, llevó todo el peso del día.

Más concurrida que la misa primera estuvo la de las ocho, y a su comunión general se acercó todo el pueblo. El señor Goiburú durante ella pronunció unos fervorosos eucarístico-misionales, y el pueblo, acompañado por el órgano, cantó preciosos motetes.

Las funciones religiosas más espléndidas del día fueron la misa mayor y la función de la tarde.

El aspecto que ofrecía la iglesia era deslumbrante y consolador: en el magnífico retablo, obra de Antxeta y Berástegui, iluminado hasta las doce horas del día CUATRO de marzo próximo, a cuya hora y bajo la presidencia de esta Alcaldía, se procederá a la apertura de los pliegos presentados.

Será de cuenta del adjudicatario el pago de los impuestos provinciales de toda clase que esté afectos a la contratación y ejecución de las obras, así como los anuncios en los periódicos.

Celebrado el concurso, la Corporación contratante acordará respecto a las proposiciones presentadas, eligiendo, previos los términos que considere oportunos la que estime más conveniente dentro de las condiciones estipuladas o rechazarlas todas.

Aoiz 16 de Febrero de 1934.

El Alcalde,
Celestino Lait

que acudió a la misa y recibir en su pecho a Jesús Eucarístico. El celosísimo propagandista navarro de las obras misionales, don Joaquín Goiburú, enforzó a los fieles con sentidísima plática. Empezó su obra incansable, que había de continuar hasta bien entrada la noche.

El señor Goiburú, por enfermedad de su compañero, señor Añoberos, llevó todo el peso del día.

Más concurrida que la misa primera estuvo la de las ocho, y a su comunión general se acercó todo el pueblo. El señor Goiburú durante ella pronunció unos fervorosos eucarístico-misionales, y el pueblo, acompañado por el órgano, cantó preciosos motetes.

Las funciones religiosas más espléndidas del día fueron la misa mayor y la función de la tarde.

El aspecto que ofrecía la iglesia era deslumbrante y consolador: en el magnífico retablo, obra de Antxeta y Berástegui, iluminado hasta las doce horas del día CUATRO de marzo próximo, a cuya hora y bajo la presidencia de esta Alcaldía, se procederá a la apertura de los pliegos presentados.

Será de cuenta del adjudicatario el pago de los impuestos provinciales de toda clase que esté afectos a la contratación y ejecución de las obras, así como los anuncios en los periódicos.

Celebrado el concurso, la Corporación contratante acordará respecto a las proposiciones presentadas, eligiendo, previos los términos que considere oportunos la que estime más conveniente dentro de las condiciones estipuladas o rechazarlas todas.

Aoiz 16 de Febrero de 1934.

El Alcalde,
Celestino Lait

Modelo de proposición

Don..... vecino de..... calle de..... número....., bien enterado de los documentos que constituyen el proyecto de ampliación de la red de aguas de la villa de Aoiz se compromete a ejecutar las obras comprendidas, con sujeción a los documentos y condiciones que constan en dicho proyecto, por la cantidad de... (en letra) del presupuesto proyectado.

(Fecha y firma)

AYUNTAMIENTO DE LERIN

Subasta de árboles

Este Ayuntamiento ha dispuesto vender en pública subasta 491 árboles, en su mayor parte de olmo y Fresno para obra y los demás para leña, divididos en 65 lotes con una tasación total de 2.933 pesetas, cuyos árboles están marcados convenientemente en los sotos municipales.

La dicha subasta tendrá lugar a viva voz, en esta Casa Consistorial, a las 10 horas del día 28 de los corrientes, bajo las condiciones que se lesen en el acto y se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal a disposición de los que deseen enterarse.

Lerin 13 de Febrero de 1934.

El Alcalde,
Terencio Arbeloa

"LA MONTANESA, S. A."

Domicilio social: ERRO

El Consejo de Administración de esta Sociedad, de conformidad con lo que dispone el artículo 14 de sus Estatutos, convoca a los señores Accionistas de la misma a Junta General ordinaria, que tendrá lugar en su domicilio social a las tres de la tarde del día 28 del actual.

Tienen derecho de asistencia los que posean un capital mínimo de quinientas pesetas en acciones de la Sociedad.

Los que posean menor capital en dichas acciones, pueden agruparse para formarlos, mediante acta o escrito que firmarán, delegar en uno de los agrupados su representación para asistir a la Junta.

Erra a 21 de Febrero de 1934.

Per el Consejo de Administración, el Presidente, Félix Urtasun.

BASCULOS DE SUPERIOR CONSTRUCCION

Representante: FELIX ILUNDAIN, Nat. de Tolosa, 19.-Pamplona

Prensa exclusivamente católica

La encontrará usted en Estella, en la administración de

"LA VOZ DE NAVARRA"

Imprenta de Fray Diego de Estella
CALLE MAYOR, 96 y 97

DE ARRONIZ

UN INCENDIO

Sobre las veinte horas del día 18 del actual se declaró un incendio en un corral del señor Lacarra, de Estella, el cual lo llevaba en arrendamiento el vecino de esta villa, Teodoro Garraza, en las afueras de esta villa, habiéndose quemado toda la leña que en él había y algunos aperos de labranza, no quedando sin quemarse más que las cuatro paredes, pues a pesar de que el pueblo acudió todo en masa, nada pudo lograrse, pues un pueblo como Arroz, no dispone de más medios para incendios, que la voluntad del vecino con su caldera o cantaro, y la mayoría de los incendios no se pueden sofocar por no haber siquiera una mala bomba; quizás sea por evitar gastos al pueblo aunque el vecino sufra las consecuencias.

El día 14, sobre las quince horas, fué arrojado por un carro que conducía el vecino de Allo Angel Ruiz a la entrada de esta villa, la niña María Concepción Orcaay, de 14 meses, hija del vecino Lázaro Orcaay, la cual, al pronto se creía muerta, pero ahora se encuentra en bastante buen estado y se cree se curará.

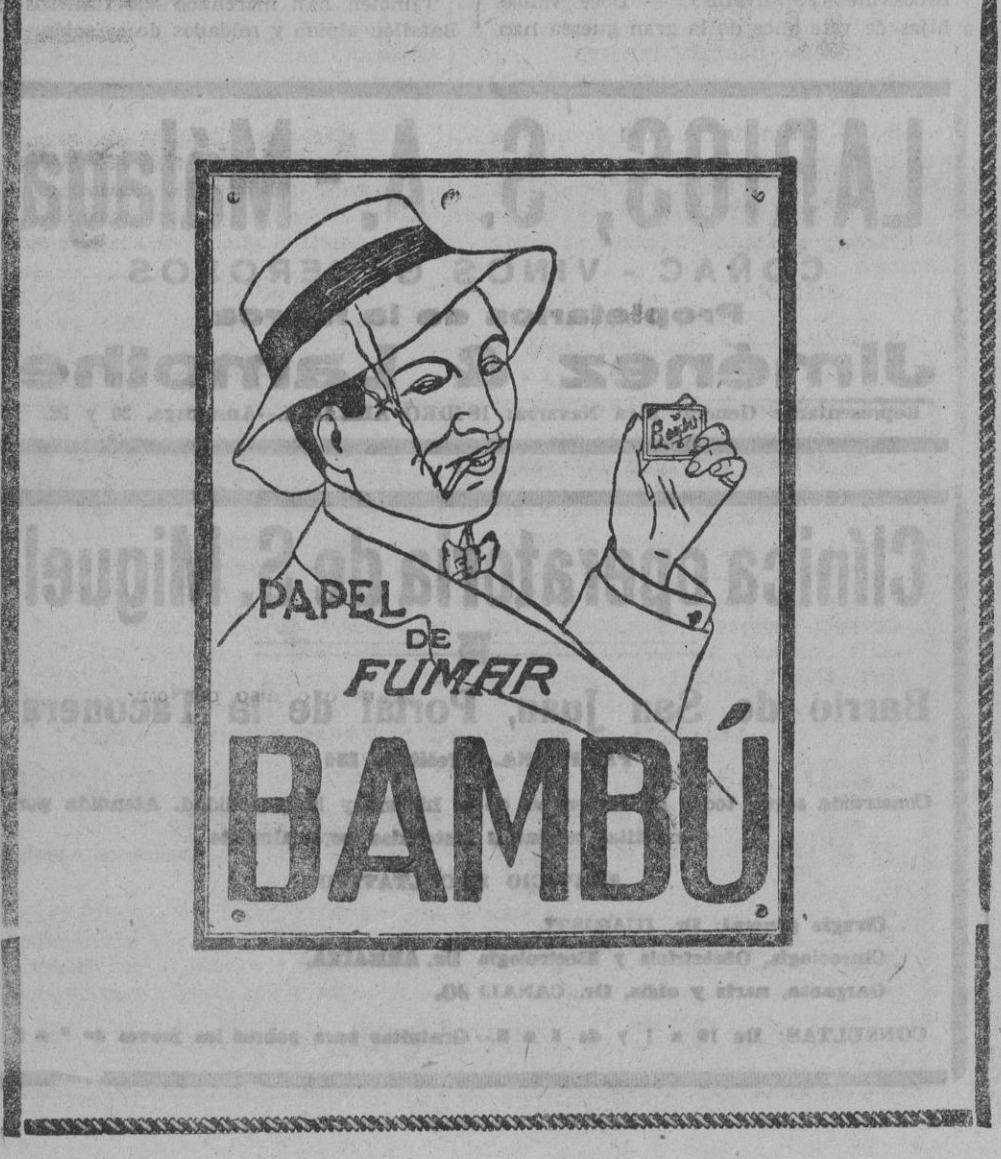
El corresponsal.

2 Febrero 1934.

Mercado de Irurzun

- Precios que han regido en el mercado celebrado en esta localidad:
- Trigo a 12 pesetas robo.
 - Cebada a 7,75.
 - Avena a 7.
 - Habas a 13,50.
 - Maíz a 11.
 - Alhóva a 10,50.
 - Termera a 1,80 kilo en vivo.
 - Cerdo a 2,90.
 - Gorrinas a 50 pesetas uno.
 - Huevos a 2,10 docena.
- El corresponsal.

20 Febrero 1934.



PAPEL DE FUMAR BAMBÚ

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 77
Apartado 694, Madrid

HERNIADOS

Cúrense como estos señores

Palma, a 1.º de febrero de 1934. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 38, Barcelona. Muy distinguido señor mío: Completamente curado, de la doble hernia que venía padeciendo desde largo tiempo, un deber de gratitud y caridad me obliga a darle las más expresivas gracias y a recomendar su acreditado Método curativo. Se repite afmo. s. s. q. e. s. m. Jaime Vergés, (Presbítero) c Quint 21, PALMA DE MALLORCA.

Ataca, 7 de febrero: Señor don C. A. BOER, Pelayo 38, Barcelona. Muy señor mío: Un deber de cortesía y al mismo tiempo de gratitud me obliga a escribir estas líneas para manifestarle que los aparatos que me envió me han dado un excelente resultado, y que desde el día que me los puse, no sentí la menor molestia en ninguna de las hernias que antes tantos dolores me causaron. Suvo affmo, y agradecido s. s. Esteban Hernández, Condujor, Ataca (Zaragoza).

HERNIADO: Tiene usted a mano dominar y vencer definitivamente su hernia. Seguir el Método C. A. BOER será para usted, como lo fué para miles de herniados, una liberación. Sin compromiso, con toda confianza, acuda usted en las siguientes poblaciones:

- TUDELA, viernes 23 febrero, HOTEL UNION.
- PAMPLONA, sábado 24 febrero, HOTEL QUINTANA.
- ESTELLA, domingo 25 febrero, HOTEL COMERCIO.
- LOGROÑO, lunes 26 febrero, GRAN HOTEL.
- VITORIA, jueves 8 marzo, HOTEL FRANCION.
- SAN SEBASTIAN, viernes 9 marzo, HOTEL EUROPA.
- TOLOSA, sábado 10 marzo, HOTEL CIELO GRANDE.
- ELIZONDO, domingo 11, FONDA JULIAN LAZARO.

C. A. BOES, Especialista Herniario de París, Pelayo 38, Barcelona

F. Salaverri
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSE. 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Marzo en el hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao
EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

Ignacio del Valle
AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida de Carlos III, número 5, teléfono 1696, verbalmente y puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0,13 pesetas el kilo.

Servicio de entrega rápido.

LUMINOR

Es el mejor reclamo para escaparates a base de

—LUZ FRIA—

Funciona con gas **NEON** y similares
Se conecta a cualquier enchufe
No precisa instalación especial
Puede manejarse y ser desplazado como una lámpara portátil
Su precio reducido lo pone al alcance de todos
El consumo eléctrico es muy pequeño

Detalles y presupuestos gratis

Representación exclusiva para Navarra:
Publicidad TIRREN San Nicolás, 1 - Teléfono 1406
PAMPLONA

Pastillas

COMPOSICION
Azúcar leche, b., cinco cigrs; extracto de papaya, cinco cigrs; extracto de cacahuete, tres milig; extracto medula vea, tres milig; Gomenol, cinco milig; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime
CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Cat rros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación. Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo. Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARA, oficinas: calle de Ter, 16 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay aciadamente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatara manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12. TELEFONO 2340

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
SI NO AUMENTA DE PESO
SI NO SE NUTRE BIEN
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESFARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA

Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sra. Domíng. 77 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres
ALQUILO gabinete para dos amigos, toda pensión. Amaya, 1 bis, pral. izquierda.

Compras
CAMBIARIA radio superheterocino inglés, de 8 lámparas, por máquina de escribir Un. derwood, o moto que no llegue a 4 caballos de fuerza.—Razón en esta Administración.

¡¡¡ARENEROS!!!—Necesito 70 metros cúbicos de arena de río para bloques, recibo oferta.—Detalles en este periódico.

Empleos
SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Gofri, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzas, 50.

JOVEN nacionalista desea colocación o trabajaría algún negocio, importante villa navarra. Informes en esta Administración.

Venta de ganados
VENDO hermosa vaca holandesa, varios meses cumplida. Informes propietario, Constancio Egui, Zubiri.

VENDO juntas o separadas vaca segundo parto, tres meses parida, 24 litros leche; ternera primer parto; otra ternera de tres meses de preñada.—Corresponsal VOZ Sarta-guda.

VENDO Galera pequeña; carro para dos o tres caballerías, carrito para ambulante, volante, todo seminuevo, barato. Carretera de Pedro Sainz, Tafalla.

VENDO vaca lechera en días de parir, por no poder atenderla.—Dirigirse a Vicente Díez, en LARRAONA (Améscoa).

SE VENDE un burro con galera para 1.000 kilos de peso. Informes Serrera de Alfonso Hernández y Compañía.

Ventas
OCASION.—Vendo luna escaparate 2 m. por 1 m. 60, tres divanes y otros muebles.—Plaza de la República, 22, bajo.

SE VENDE patata blanca de Vitoria para sembrar. Ceferino Ochoa, Tafalla.

VENDO 30 primales, de ellas 20 con cordones y 10 en días de parir. Francisco Uribe, Monreal.

FAVORECEMOS clases humildes vendiendo Medias punto inglés Señora 0.80. Seda 0.95. CAMISERIA MEDINA, Mayor, 7.

VENDO en Monreal gran cantidad de troncos de olmo para material de carpentería, al pie de la carretera, en conjunto o por separado; también vendo por unidades troncos para timones y varas.—Dirigirse a Aquilino Gogorza, MONREAL (Navarra).

GRANJA MONTEFLORIT, BARCELONA.—100 polluelos PRAT LEONADA, 125 pesetas con embalaje.—100 polluelos LEHORN BLANCA, 140 ídem.—100 polluelos CASTELLANA NEGRA, 150 ídem.—Por docenas, a pesetas 19, 22 y 24.—Crisóstomo Sucunza, Zapatería, 50, tercero.

VENDO camioneta "Renault" para 1.000 kilogramos. Igual cambiaria por moto potente. Dirigirse al corresponsal, Sangüesa.

PATATA DE SIEMBRA temprana, rama baja, de Vitoria, Carlos III, 15 bis.—Estafeta, 1. Teléfono 2350.—Eustaquio Elizalde.

CAMIONETAS CITROEN 10 H. P. Toda prueba. Immejorable estado. Vendo barata. Pintor de coches. García Ximénez, 2.

PATATA de siembra temprana, de Vitoria, mata baja. Jarauta 41, carbonería. Mayor 116, Florentino Zabala.

SE VENDEN dos carros nuevos de buyes. Se dará facilidades de pago. Informes Corresponsal de Uterga.

¡¡MONTAÑESES!!!—Vendo 1.500 tejas planas rojas nuevas a 225 pesetas mil llar. Entran 13 al metro cuadrado.—Informes en esta Administración.

A CINCO MINUTOS de la población finca de cuatro robadas y su casa de dos pisos vendería en 7.000 duros.—Razón en esta Administración.

PERROS y PERRAS de caza, buenas razas y condiciones cazaderas, jóvenes, vendiendo.—Informes en esta Administración.

SE VENDE coche Krieler seminuevo 5 cilindros. Para informes al corresponsal en Sesma.

JAMAS han conocido vendo 6 pares Calceñines Niño, tallas pequeñas 0.95. CAMISERIA MEDINA, Mayor 7.

VENDO bonita casa de tres pisos con bodega muy fresca, cubas, prensa y varios útiles de labranza. Dos regadíos y varias viñas y olivares. Amplias facilidades para el pago. Informes J. M. Ros en "La Industrial". Estella.

SE VENDEN: Patatas de Vitoria, remolacha, alfalfa trébol y toda clase de semillas.—Hijos Pagola, Tafalla.

VENDO cuatro caseríos, partido de Aoz, pie carretera en 10, 15, 20 y 40 mil duros. Ignacio del Valle, Huarte (Pamplona), teléfono cinco.

LA CASA DE LA POSTAL
Es la única que recibe cuantas novedades... salen en postales de felicitación...
VENTA POR MAYOR Y MENOR
IMPRESA V. SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

¡¡¡REBERENOS, Montañeses!!! Al hacer tus pedidos de géneros de reparto cosidos, no olvides dirigirse a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

SE VENDE una galera seminueva, dos poteros de un año y una potra de uno. Eustaquia Osés (Pueyo).

ALAMBRE espinoso para cerrar fincas vendiendo 2.000 metros que me sobran en 130 pesetas. Está muy poco usado y es de la clase fuerte trenzado.—Informarán en esta Administración.

¡¡¡GRAN OCASION!!! Automóvil "Renault" cuatro asientos, patente actual pagada, en perfecto estado de marcha, con gomas magnéticas, de 8 caballos de fuerza y matrícula alta, vendiendo en el convenientísimo precio de 1.200 pesetas.—Informes en esta Administración.

ACABO de recibir gran cantidad de naranjas superiores. Vendo desde 0'50 céntimos la docena al público. Avenida de San Ignacio, s/n. 16.

Dentista
Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

Varios
TRAJES de caballero: Limpieza, cinco pesetas; dentro del día, precios baratísimos. Javier, 8. Tintorería "El Águila".

CAPITALISTAS: Necesito 2.000 pesetas. Pagaré el 8 por 100. Amaya, 1 bis, pral.

PEQUEÑA incubadora a petróleo para 40 huevos, vendo o cambio por bicicleta.—Informes en esta Administración.

RADIO a toda prueba. 8 lámparas, vendo barata o cambio por otra cosa cualquiera que me convenga.—Razón en esta Administración.

PUBLICACIONES CRISOL.—Por este cupón y cien sellos usados, españoles o extranjeros, regalamos cinco pesetas en libros.—Apartado 228. Tenerife.

¡¡¡SOCIO CAPITALISTA con intervención para ampliación de negocio en marcha. Informes en esta Administración.

Traspasos
SE TRASPASA almacén de vinos y despacho al por menor con habitación. Informes en el Bar Irañeta.



egunekua

ETXALAR'KOAK

UDABERRIAN!

Alaxen diduri aidi untako eguzki goxo erriak; gau ozkiri ozpituak atik negu biotz mifean gaudela. Lan giro ataki eta bere-bizikoak nekazariak eta langile orentzat. Pusalidi on bat artu dute, negu bortitzak zelayan zabalean utz arazi zituen lanak.

Agorrearen intziari egalduta da; ibai, las eta errekek eben abots larririk ematuz tuzte ta agor eta antzu bat baitire ta neguko bi aldiz, beldur errepika azkarrean sumatzen dire non nai, bazka goxete oso onen eldu zaigulata. Marrumalariak agian gezurtuak ikusiko ditugu agudo, geyenexkotan bezala ta goiz bazka goxoz gafezka agertuko al zaizkigu gure alor, soro ta larreak.

ILITZE NEGARTSUA

Bai ta gaz samifenetik genuen inauteri irugarrenean. Gaitz borituzekin kasall gogor gorriak ibillita Yainko onaren eskutan, zerura arteko agura egiti zigun bere adifik obenean, erriko emakumerik azkarrena ta langillena zen Lopene'ko etekandrea on maikorra, Zubieta Sanberro'tar Maria'k.

Bortz aur erregabien ama gaxoak, lana ta onyngaren egarri bizian zagon, beazun lipirrik gabeko emakumeak negar ibaya egilik utzi du bere elxea, Antsoikota azoza ta erri osoa, Aita gure bat irakurle berarentzat Nere nagibe agur mifa bere alargun, sende ta bidieri. Bego erriar maitea, goyan!

ISAUTERIETAN

Inauteririk bazenik ere emanen goyoan. Baño mirabe xirrideri guzia atean. "Ortzen gizen, Ortzen gizen! xingar arrolze; bat ez bada, berze!" sumaltzen konturatu nizen, gu aña ta sexago ere bazirela. "Ortizten gizenka" oraike mutikoak... Gero igandean eta ondoko egunetan oartu nizen gaxte gaxte zirela ta aintzifekoen leporik zabilkita askotok burua.

Bazterretako irabazpidien murrizkeria ta bizitzako neke estatusunen intziarik nabalka, alper gorrian ibilli nizen. Zozokeria, zurrukeria, urdalkeria, arralkeria ta lotsagabekeria, irrintzako eta zabilzten nago... Erriko gaxteak ez aski nonbat eta zugarramurdi'tik ere bide ziren parastaxo bat. Yosteta ta alaibideak ez baltuzte bezala kerri oyeke gabe gaxteak.

Ez du ondokots gaizki irri egiten gure bizkarretik gaxtagorri zorrigandak!

GARIZMA DEUNAN

Gure eliz maitaen ari dire spezak egunero ari una ereten umien buru biotzetan kristau doktrina erakutsiz Mujika argi argiaren aginduz egiti zen euskal kristau Ikasti egoki egokitik. Gure deusezian ez dakigu zeri dagokiola dabilzen Ikasti berria eskaka. Ta gutiago orafrik, lengo doktrinetar itzultze-ko burupidea zenbat erriatan artu duten bezala.

Gabero gero Arrosario santua ta Gurutz-bidea kantaldiakifi eta igandero betiko iru Mezektako itzaldiki. Egi egiz ez dugu deuntzeko bide eskasirik.

ERI DAUDENAK ETA

Astiazkenean emen zen Donostifik etorria ta egun gutiren buruan alde bateko. Y. L. Al-tzurgun'dar Plazido adiskidea. —Atsegin-

kifi dikasgu gure erriar maite anai Prantzisku kaputxinoa osapide osoan dela. —Bai ta bizkorbidie onean dela Irun'en Sanberro'tar Mañula andre gaxtea. —Osasun abiyen ikusten dugu orobat Iparragirre'tar Juan Krutz, "Castine". —Berdiñ gaitzak utziak Ola'ko bordako Leon Gilene'ko nagusi, Idirte'ko bordako etekandrea ta Xalaberri'ko alaba Arroxatxo. —Erikxo daukituzte bizpauru aur Zaldune'ko bordan eta aski lan-gi'orafrik Elxeberri'ko bordan mutiko bi-garrena. Agudo agudo ba bizkortu guziek. Y. L.

EZKONTZA

Asteazkenean zortzi ezkondu ziren Miaka'ko seme zintzo Luxiano Sanberro ta Axular'ko alaba Iralai Iparragirre'tar Agustina. Gosalduta Donosti'rako ta bidea artu zuten ezkonberri zoriotsok. Aituko etzaitzen zorion opiltxo izanen al dizek dastatu du-zen orixen Miaka'ko nagusi etekandrea gaxtea.

TXIMIKT ARGI YABEAK

Igandean zituzten urteko artu emanen garbiketak. Osoki bat bide ziren partzuarrak. Ezkur gutixkoren kurrinkaxka noski arto kantil murriztak zirela ta xaubide kotoregial zituztela urtearen buruan eta. Akarbi-bidekoak zenbat argizalen bizkarretik 15-ko argiak ordainduz 60-kotik edo ari zirela ta. Zuzenbideko aserreketa zifetz eta ifozalzigtortu gabe utzi ez ditikena Elkartsunen eta bertze argizale zuzenen kaltetan bat ta.

NASKALDIA

Urdazuri'rat itzuli da Iparragirre'tar Maria, neskatx agurgarria. —Lodosa'rat yon da Martinez abelosarri gaxtea. —Errederi'rat yon da Berrueta'tar Bitoriana neskatx gaxtea. —Sara'tik etorri da Iturria'tar Maria, Lopene'ko alaba. —Donosti'tik Paternain'dar Milagros eta Arburua'tar Bitoriana neskatx zintzok. —Aingerutxo bat Mari Felisatxo badute Xaiañ'en eta bertze bat, Anjestxo Azpieda'n. Zoriona.

ARTOLA.

Otsaila, 16-n.

OTSAILA

Eguzk. 70-1757 — Ilargi bete l'gn.

22

53 OSTEGUNA 312 JUEVES

Deunak: Kepa Deuna'ren Antio-kiako Irakastegia, Paskasi, Abilli, Aristun, Lonore. — La Cátedra de San Pedro en Antioquia, Pascasio, Abillo, Aristun, Leonor.

Revista de prensa vasca

Euzkadi

"El Partido Nacionalista Vasco ha hecho no sólo obra de estudio, sino obra de eficacia. Nuestras autoridades bizkainas han constituido en el Departamento Economía y Trabajo una Junta Central de Asistencia Social, dividida en los servicios de Presidencia, Comedores, Ropero Vasco, Asistencia Doméstica, Pescadores, Asistencia Médica, Servicio Doméstico, Escuela del Hogar y Bañerías. Cada una de esas Secciones ha trabajado eficazmente, con la labor no de estudio, sino práctica. El Congreso de Asistencia Social celebrado el domingo último es una prueba convincente de esta eficacia. Hemos de hablar algo sobre estos resultados, sobre la protección consagrada al humilde por parte de una Agrupación como la nuestra, desarrollada entre la persecución oficial y la enemiga con que se la distingue desde la izquierda como desde la derecha. Pero hoy queremos citar un dato. Un solo dato referente nada más que a una sección de este departamento.

Un solo dato, pero de tal elocuencia, tan contundente, tan admirable, que él sólo bastará para despertar el entusiasmo de nuestros masa... y la confusión de nuestros enemigos. Un solo dato que vale por sí sólo por cien mil propagandas contrarias.

En los comedores sostenidos por Emakume Abertzaleak de Bilbao se han servido durante el año de 1933, gratuitamente, a los obreros vascos en paro forzoso... ¡CIENTO OCHO MIL COMIDAS!

¡Ciento ocho mil comidas! ¿Te das cuenta perfecta de ello, nacionalista afiliado al Partido? ¡Ciento ocho mil comidas! ¿Te das cuenta, nacionalista que por cualquier causa—pequeña siempre ante la grandeza del Partido—no has dado aun tu nombre para que figure en nuestras listas de afiliación? ¡Ciento ocho mil comidas a los vascos sin trabajo! ¿No quieres darte cuenta de ello, vasco que aun perteneces a quienes pretenden hacer nuestra felicidad trayéndonos un rey o a quienes persiguen el bienestar de

nuestro pueblo, sumergiéndolo en la ineficacia de organizaciones exóticas o hundiéndolo en el caos de un comunismo destructor? Otros datos conocerás, lector, que aumentarán su asombro. Pero quédese hoy destacado únicamente éste, que eclipsaría con su brillo cualquier otro. ¡Ciento ocho mil comidas gratuitas servidas en un año, SOLO EN BILBAO, a nuestros hermanos en desgracia!

¡Bendita sea la mujer, nuestra mujer vasca, tan de lleno incorporada al nacionalismo, que ha permitido la realización de tal milagro! ¡Bendito sea el Nacionalismo y bendito mil veces el Partido Nacionalista Vasco, a cuyo espíritu, a cuyo amor, a cuyo sacrificio se debe que ese milagro de caridad haya podido ser admirado por nuestros ojos!"

EL DIA

En este mundo no hay quien no tenga en su especialidad ejemplos.

Ejemplo: Conozco un señor normal, normalísimo, que en algo se tiene que distinguir de los demás mortales, y se distingue por el sudor. Suda de medio cuerpo nada más. Suda del lado derecho. El ignora lo que le ha pasado con las glándulas sudoríferas del lado izquierdo. Estarán o no atrafiadas, pero el caso es que no funcionan.

Otro ejemplo: Un señor con múltiples quehaceres, a quien parece que le debe faltar tiempo para todo y, no obstante, parece que escribe 48 horas al día. La comprobación no pudo ser más sencilla: Un amigo subió a Urbia. Se encontró un pastor y este pastor, al verle, recordó en seguida y dijo al amigo parlamentario: "D-bo carta a don Fulano". Este don Fulano era otro parlamentario que tiene la especialidad de escribir. Se escribe hasta con los pastores de Urbia.

Hoy hemos confirmado, mejor que descubriendo, la especialidad de un compañero en la Cámara.

La razón al intervenir. Voy a explicar el caso.

A consecuencia de una proposición inci-

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

El sábado próximo tendrá lugar en Juventud Vasca de Bilbao la segunda conferencia del ciclo euskérico

Sale para Madrid el presidente de la Gestora de Gipuzkoa, señor Bellido.-Pasan la frontera dos ministros portugueses con dirección a Bélgica.-Un donativo de 1.000 pesetas para las escuelas vascas.-En el último sorteo de la Lotería han correspondido a Bilbao dos premios, uno de 20.000 y otro de 3.000.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 21 (23.00) DOS CONCURSOS EN EL AYUN TAMIEN TO

En el Ayuntamiento se han verificado esta mañana dos concursos; uno de adquisición de dos grupos de motores y alternadores "Diesel" y otro para suministro de energía eléctrica que sirva de reserva para las necesidades del alumbrado público.

Para el primero se presentaron proposiciones de nueve entidades diferentes.

Para el segundo concurso hay dos proposiciones: una de Fuerzas Eléctricas de Navarra, y otra, de la Compañía del Urumea y Distribuidora, unidas.

Estas proposiciones han pasado a estudio de la Comisión de Fomento y aquellas a la de Gobernación.

VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA GESTORA

El señor Presidente manifestó a los periodistas que había recibido una comunicación

puzkoa no puede estar ausente, por tratarse de un asunto que interesa grandemente a una de las industrias más importantes y valiosas de la provincia y cuyos intereses está obligado a defender.

Terminó manifestando que se congratulaba de que en un solo viaje pudiera tratar de dos asuntos tan importantes para nuestra provincia.

UNA COMISION DE RENTERIA VISITA AL SEÑOR BELLIDO

El presidente de la Gestora terminó su charla con los periodistas diciéndoles que le había visitado una comisión de Rentería, integrada por el alcalde de dicha localidad, señor García, y a quien acompañaban los señores Galzarro, Uranga y Garmendia.

Dicha comisión cambió impresiones con el señor Bellido acerca de la aprobación de proyectos por el ministerio de Obras Públicas para el encauzamiento del Oyazun y las obras de defensa en evitación de posibles inundaciones en la provincia.

Como coincide la marcha del señor Be-

SESION DEL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento ha celebrado sesión que se ha prolongado hasta cerca de las diez de la noche.

Entre otros varios asuntos tratados, la mayoría de trámite, figura una petición de los empleados municipales, que solicitan aumento de sueldo.

Esta petición ha pasado a la Comisión de plantillas, que será la que informe en definitiva.

FUNERALES POR LAS VICTIMAS DE LA CATASTROFE

El domingo próximo, en la iglesia parroquial de Pasajes de San Pedro, se celebrarán funerales en sufragio de las almas de las víctimas de la reciente catástrofe marítima.

Estos funerales serán costeados por el Ayuntamiento de aquella villa.

ARABA

Gatzeltz (Vitoria) 21 (23.15) EN EL GOBIERNO CIVIL

Visitó al gobernador una comisión del partido socialista local para pedir autorización para los actos de propaganda en distintos puntos de la provincia, autorización que les fué concedida en principio, siempre que los actos se celebrasen en local cerrado y participándolo con la anticipación necesaria a las autoridades correspondientes.

Estuvieron en el Gobierno los ingenieros señores Montes y Cortazar para tratar de los ervicos públicos de electricidad y agua en la ciudad de Vitoria.

Nos comunicó el gobernador, que los patronos panaderos habían rechazado la posibilidad de acudir a una reunión de arbitraje para resolver en ella las diferencias con que sus obreros según propuesta de estos, formulando a su vez la indicación de que únicamente y atendiendo a los esfuerzos realizados por la autoridad podrían acceder a iniciar unas conversaciones para laborar un pacto colectivo de trabajo, si bien advertían que en cuanto a jornales adoptarían una actitud intransigente, por lo que estimaban muy difícil coincidir con los reclamantes por sed ese punto esencial de discusión.

Por su parte los obreros participan haber rechazado la propuesta patronal, por conocer de antemano su ineficacia y que para evitar que el aumento de salarios pudiera ser una esgrimia por los patronos para llegar a la subida del precio del pan, han acordado dejar en suspenso toda reclamación, dando por retirados los oficios de huelga.

EN LA DIPUTACION

El gestor señor San Vicente, nos ha dicho que le ha comunicado el delegado de Hacienda, que se halla en su poder un libramiento de 626.000 a favor de las Diputaciones de Navarra y Araba.

Esta mañana han visitado a la Gestora una comisión del pueblo de Lanciego para tratar sobre asuntos de urbanización.

UNA MUJER DE CUIDADO

A las once y media ha sido denunciada doña María de las Mercedes Mendizábal, por estar sacudiendo un trapo sucio en la tienda de su propiedad a una hora no permitida.

La citada señora no hizo caso al guardia, pues siguió sacudiendo hasta que le dio la gana.

Al preguntarle su filiación, se negó primero a darla, y luego dio una serie de nombres supuestos, diciendo que tenía 80 años, cuando en realidad representa de 40 a 50, y que era de la Inclusa.

A las once menos cuarto de anoche fué denunciado por ir en bicicleta sin farol y sin matrícula, un individuo que dijo llamarse Esuperio Hernando, de 23 años.

Al ser requerido por el guardia logró evadirse, siendo poco después requerido por otro, insolentándose con este y diciendo que ser llevado al Retén a viva fuerza.

Una vez que le tomó la filiación, se le dejó en libertad, dirigiéndose acto seguido al establecimiento de don Felipe Villarreal, solicitando de un individuo llamado Tomás Pérez Sánchez, un arma, con la que dijo que iba a matar al guardia.

Como se diera la coincidencia que estaba en el citado establecimiento dos guardias de Asalto vestidos de paisano y oyeran las manifestaciones del Esuperio, dieron cuenta a la guardia municipal, la cual lo trasladó nuevamente al Retén, en donde se encuentra detenido.

BIZKAYA

Bilbao 21 (23.30) UN DONATIVO DE MIL PESETAS

Con destino a la Federación de Escuelas Vascas, se ha recibido en la Secretaría de dicha entidad un donativo de mil pesetas.

Este donativo se debe al consecuente patriota don Jesús Alvarez.

CONFERENCIA DEL DOCTOR ATXIKA-ALLENDE

Mañana tendrá lugar en el salón de actos de Emakume Abertzaleak de Bilbao una conferencia a cargo del eminente literato

doctor Atxika-Allende, que disertará sobre un tema de palpitante interés nacionalista, según ya dimos cuenta a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA.

LA RESUCITADA EN GERNIKA

Noticias recibidas de Gernika, dan cuenta de que, tanto en dicha villa como en las localidades vecinas, reina gran expectación con motivo de la representación de "La Resucitada", obra original del doctor Atxika. Allende, que será puesta en escena en el liceo gernikés el próximo sábado.

EL CICLO DE CONFERENCIAS EUSKERICAS

El sábado próximo, en Juventud Vasca de Bilbao, seguirá el ciclo de conferencias euskéricas.

Ocupará la tribuna la distinguida propagandista que firma sus trabajos con el seudónimo "Maite".

CENTROS OFICIALES

El presidente de la Gestora, señor Gallano, al recibir a los periodistas, dijo que hoy era un día escaso en noticias.

Añadió que se habían celebrado algunas reuniones con distintas comisiones, tratándose de asuntos sin interés noticiable.

En el Gobierno civil tampoco fueron más afortunados los informados.

El señor Velarde editó cuenta de numerosas visitas recibidas de comisiones municipales, de fuerzas vivas, de estudiantes y de particulares.

Nada de ello ofrecía especial interés. Terminó el gobernador su entrevista con los periodistas, diciendo que en toda Bizkaya la tranquilidad era absoluta.

EL ALCALDE SALIO PARA MADRID

Se ha sabido que anoche, a las 10.30, salió para Madrid el alcalde, señor Ercoreca. Le acompaña el teniente alcalde señor Bilbao.

El viaje ha causado extrañeza, porque no se tenía de él la menor noticia.

El alcalde en funciones, señor Zarza, dió cuenta de las visitas recibidas, y a preguntas de los informados sobre la noticia del viaje del alcalde, contestó que creía se hallaba relacionado con el asunto de los enlaces ferroviarios.

UNOS DETENIDOS

De Gallarta dan cuenta de que han sido detenidos Eñías Gallego, de 32 años, y Dámaso Aparicio, de 16, como autores del robo de 120 kilos de tubería de hierro.

LA LOTERIA

En el último sorteo de la Lotería han correspondido a Bilbao un premio de 20.000 pesetas y otro de 3.000.

Los números premiados fueron expedidos en la administración de don Saturnino Gómez, sita en la calle de la Cruz.

Aunque no se tienen detalles sobre los favorecidos por la suerte, el lotero cree recordar que los décimos de los números premiados se los llevaron unas lecheras de Zamudio que vienen por las mañanas a Bilbao.

De ser esto cierto, no sería extraño que los beneficiados fueran los mismos a quienes correspondió el gordo de Navidad, pues como se recordará, una de las series se hallaba en Zamudio.

DE ORBAICETA

UN HOMBRE MUERE ELECTROCUTADO Serían sobre las siete de la tarde del domingo día 18, cuando por el pueblo de Orbaiceta se propagó la voz de que el dueño del caserío denominado "Mendiño", había muerto carbonizado.

Inmediatamente varios vecinos de esta localidad nos dirigimos al lugar de la desgracia, y según referencia dada por sus familiares, el caso se desarrolló de la forma siguiente:

Juan Martín Elizondo (que es el muerto), cuando entraba en una borda contigua a su casa, con un caballo de su propiedad, observó que el cordón de la instalación eléctrica del interior del edificio estaba en llamas, y entonces el infortunado Elizondo, sin prevenir la gravedad del caso, en presencia de su esposa y alguno de sus hijos, cogió el cordón con la mano para cortarlo; más no se sabe si debido a la humedad del terreno o a las causas que han contribuido, el caso es que tan pronto como fué cortado el cable, sufrió una descarga eléctrica, la cual le ocasionó la muerte.

Inmediatamente se personó el Juzgado Municipal en el lugar del suceso, ordenando el levantamiento del cadáver y trasladarlo al depósito judicial.

Reciban los familiares del malogrado Elizondo mi más sentido pésame, al mismo tiempo que hago elogio del heroico acto de doña Rosario Zabala, esposa del finado, la cual evitó que sus hijos se arrojaran sobre el cadáver, y de esa forma hacer que la desgracia no tomara aspectos más conmovedores.

MUTIL BAT.

Orbaiceta, 19-2-1934.